

C. Donnéen iwer de Jong oder d'Médchen, déém gehollef go'f, déserte'ert, verstoppt oder an d'Wehrmacht oder den R.A.D. gezwonge wooren.

N^o 08438

1. NUMM a Virumm: ZIMMER HENRI
2. Geburts-Datum an Uertschaft: 2. 8. 1924. ECHTERNACH
3. Er jetzeg Adress: PUE MAXIMILIEN 27. ECHTERNACH
4. Er Adress während dem Krich: PUE ANDRÉ DUSCHCHER (22) ECHTERNACH
5. Stellungsbefehl fir den R. A. D.: weni kritt JANUAR 1943 no wo'hin ADENAU (POLEN)
6. Waar Dir am R. A. D. wo' ~~ADENAU~~ POLEN vum 10. 2. 1943 bis 10. 5. 1943
7. Waar Dir am K. H. D.: wo' vum bis
8. Vum R. A. D. déserte'ert: weni A wo'hin
9. Stellungsbefehl fir d'Wehrmacht: weni kritt MAR 1943 no wo'hin ÖSTERREICH
10. Waar Dir an der Wehrmacht: wo' R.U.BLAND vum JUNI 1943 bis JUNI 1944
11. Vun der Wehrmacht déserte'ert: wo' ECHTERNACH vum JULI 1944 bis OKTOBER 1944
(Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären-a-Maquiswiesen gemengt, och Desertio'n an der Front, also d'Iwerlaafen zu den Allie'erten.)
12. Waart Dir scho virum Okt. 1942 am Maquis: Datum:
13. Gesamtzeit vun der Illégalité (d'Zeit wo' Dir verstoppt waart) a Me'nt: dovun am Inland: 3. M.
am Ausland:
14. Waar Dir an enger Strofkompanie: wo: vum bis
15. Waar Dir am Prisong (1940-1945) wo': vum bis
16. Waar Dir am K. Z.: wo': vum bis
17. Waar Dir a Krichsgefaangeschaft: wo' vum bis
18. Hudd Dir Iech selwer mutille'ert (wehrunfähig) gemaat: jo nén
19. Wa jo op waat fir eng Mane'er:
20. Hudd Dir een Acte de Résistance gemaat: wo': waat:
21. Sidd Dir verwondt gin: jo nén
22. Waar Dir krank: am R.A.D. a waat fir eng Krankhét:
am K. H. D.
an der Wehrmacht: VERWUNDET
am K. Z.
am Prisong
23. Spiir Dir nach Foljen vun döser Kränkt: jo nén ZEITWEILIG
24. Waaren Er Elteren öngesiedelt: jo nén
25. Waaren Er Gesöschter öngesiedelt: jo nén
26. Waaren Er Elteren am Prisong: jo nén
27. Waaren Er Gesöschter am Prisong: jo nén
28. Waaren Er Elteren am K.Z. jo nén
29. Waaren Er Geseschteren am K.Z. jo nén

Ech versechren dös Donnéen no beschtem Wöllen a Wössen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir gehollef huet, nöt ugin ze hun.

ECHTERNACH den 13. 8 1968

Zimmer

Nr. 08438

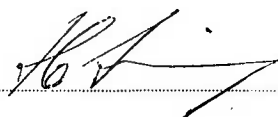
C. Donnéen iwer de Jong oder d'Médchen, déém gehollef go'f, déserte'ert, verstoppt oder an d'Wehrmacht oder den R.A.D. gezwonge wooren.

N^o 13683

1. NUMM a Virumm: Zimmer Henri
2. Geburts-Datum an Uertschaft: 28-11-23 Hovelange
3. Er jetzeg Adress: Schieren Rue de Schrandweiler N^o15A
4. Er Adress während dem Krich: Hovelange
5. Stellungsbefehl fir den R. A. D.: weni kritt 20-6-43 no wo'hin Bromberg
6. Waar Dir am R. A. D. wo' Bromberg vum 20-6-43 bis 28-9-45
7. Waar Dir am K. H. D.: wo' _____ vum _____ bis _____
8. Vum R. A. D. déserte'ert: weni _____ wo'hin _____
9. Stellungsbefehl fir d'Wehrmacht: weni kritt _____ no wo'hin _____
10. Waar Dir an der Wehrmacht: wo' Grossen(Oder) vum 16-12-43 bis 20-10-44
11. Vun der Wehrmacht déserte'ert: wo' _____ vum _____ bis _____
(Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären-a-Maquiswiësen gemengt, och Desertio'n an der Front, also d'Iwerlaafen zu den Allie'erten.)
12. Waart Dir scho virum Okt. 1942 am Maquis: Datum: _____
13. Gesamtzeit vun der Illégalite't (d'Zeit wo' Dir verstoppt waart) a Me'nt: dovun am Inland: _____
am Ausland: _____
14. Waar Dir an enger Strofkompagnie: wo: _____ vum _____ bis _____
15. Waar Dir am Prisong (1940-1945) wo': _____ vum _____ bis _____
16. Waar Dir am K. Z.: wo': _____ vum _____ bis _____
17. Waar Dir a Krichsgefaangeschaft: wo' Tambow vum 20-10-44 bis 11-10-45
18. Hudd Dir Iech selwer mutille'ert (wehrunfähig) gemaat: jo nén
19. Wa jo op waat fir eng Mane'er: _____
20. Hudd Dir een Acte de Résistance gemaat: wo': _____ waat: _____
21. Sidd Dir verwondt gin: jo ~~nén~~
22. Waar Dir krank: am R.A.D: a waat fir eng Krankhét: _____
am K. H. D. _____
an der Wehrmacht. _____
am K. Z. _____
am Prisong _____
23. Spiir Dir nach Foljen vun döser Kränkt: jo nén
24. Waaren Er Elteren öngesiedelt: jo nén
25. Waaren Er Gesöschter öngesiedelt: jo nén
26. Waaren Er Elteren am Prisong: jo nén
27. Waaren Er Gesöschter am Prisong: jo nén
28. Waaren Er Elteren am K.Z. jo nén
29. Waaren Er Geseschteren am K.Z. jo nén

Ech versechren dös Donnéen no beschem Wöllen a Wössen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir gehollef huet, nöt ugin ze hun.

Schieren den 20-9- 1968



Nr. _____

C. Donnéen iwer de Jong oder d'Médchen, déém gehollef go'f, déserte'ert, verstoppt oder an d'Wehrmacht oder den R.A.D. gezwonge wooren.

Nº 13974

1. NUMM a Virumm: ZIMMER Jear
2. Geburts-Datum an Uertschaft: 16-8-21- Oettinge
3. Er jetzeg Adress: STESSEL Rue du Parc 42
4. Er Adress während dem Krich: STESSEL
5. Stellungsbeehl fir den R. A. D.: weni kritt 11-4-42 no wo'hin LIEBSBERG
6. Waar Dir am R. A. D. wo' LIEBSBERG vum 11-4-42 bis SEPTEMBER 42
7. Waar Dir am K. H. D.: wo' _____ vum _____ bis _____
8. Vum R. A. D. déserte'ert: weni _____ wo'hin _____
9. Stellungsbeehl fir d'Wehrmacht: weni kritt OKTOBER 42 no wo'hin GOLDAPP
10. Waar Dir an der Wehrmacht: wo' GOLDAPP vum OKTOBER bis JULI 1944
11. Vun der Wehrmacht déserte'ert: wo' STESSEL vum JULI 44 bis 12-8-44
(Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären-a-Maquiswiësen gemengt, och Desertio'n an der Front, also d'Iwerlaafen zu den Allie'erten.)
12. Waart Dir scho virum Okt. 1942 am Maquis: Datum: _____
13. Gesamtzeit vun der Illégalite't (d'Zeit wo' Dir verstoppt waart) a Me'nt: dovun am Inland: 2
am Ausland: _____
14. Waar Dir an enger Strokompagnie: wo: _____ vum _____ bis _____
15. Waar Dir am Prisong (1940-1945) wo': _____ vum _____ bis _____
16. Waar Dir am K. Z.: wo': _____ vum _____ bis _____
17. Waar Dir a Krichsgefaangeschaft: wo' _____ vum _____ bis _____
18. Hudd Dir Iech selwer mutille'ert (wehrunfähig) gemaat: jo nén
19. Wa jo op waat fir eng Mane'er: _____
20. Hudd Dir een Acte de Résistance gemaat: wo': _____ waat: _____
21. Sidd Dir verwondt gin: jo ~~nén~~
22. Waar Dir krank: am R.A.D. a waat fir eng Krankhét: _____
am K. H. D. _____
an der Wehrmacht. VERWONDT
am K. Z. _____
am Prisong _____
23. Spiir Dir nach Foljen vun döser Kränkt: jo ~~nén~~
24. Waaren Er Elteren ömgiesiedelt: jo nén
25. Waaren Er Gesöschter ömgiesiedelt: jo nén
26. Waaren Er Elteren am Prisong: jo nén
27. Waaren Er Gesöschter am Prisong: jo nén
28. Waaren Er Elteren am K.Z. jo nén
29. Waaren Er Geseschteren am K.Z. jo nén

Ech versechren dös Donnéen no beschtem Wöllen a Wössen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir gehollef huet, nöt ugin ze hun.

STESSEL den 17-4- 1968

B Zimmer

Nr.
----------	-------	-------	-------	-------

B 6 Perso'nen, de' Iech hei am Land vun enger Stopp op de' aaner gefo'ert hun.

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			gefo'ert		Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien konnt an hirer Platz d'Medaille entge'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr	vun	no		jo	nen	Numm	Virnumm	Adress	

B 7 Perso'nen, de' Iech iwert d'Grenz gefo'ert hun (Passeuren)

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			gefo'ert		Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien konnt an hirer Platz d'Medaille entge'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr	vun	no		jo	nen	Numm	Virnumm	Adress	

B 8 Dokteren de' Iech während E'rer Illegalite't behandelt hun (Privat oder an enger Klinik?)

Numm a Virnumm vun dem Dokter	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Wät fir eng Krankhét	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien konnt an hirer Platz d'Medaille entge'nt huelen			Zuel vun de Visiten	Dauer vun der Behandl.
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nen	Numm	Virnumm	Adress		

B 9 Dokteren oder aner Perso'nen (Aptikter, Chemiker,) de' Iech gehollef hun, Iech dem R.A.D. oder der Wehrmacht ze entze'en, ir Der Ere Stellungsbeehl kriet.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien konnt an hirer Platz d'Medaille entge'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nen	Numm	Virnumm	Adress	

B 10 Dokteren oder aaner Perso'nen (Aptikter Chemiker) de' Iech während E'rer Wehrmachtszeit gehollef, Iech ganz od. delweis dem Wehrzwang ze entze'en, z. B. Medikamenter.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien konnt an hirer Platz d'Medaille entge'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nen	Numm	Virnumm	Adress	

B 11 All aaner Leidd, de' Iech op irgent eng Mane'er gehollef hun, an nöt önnner Rubrik B1-B10 faalen.

Numm a Virnumm vun déné Leid	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien konnt an hirer Platz d'Medaille entge'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nen	Numm	Virnumm	Adress	

B 12 Waat fir Perso'nen, de' Iech gehollef hun, sin durch hir Höllefsaktio'n un d'Refraktären vom Okkupant verhaft, an de Prisiong, an d'KZ komm oder erschoss gin? Och d'Emsiedlung opfe'eren.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Wät ass déné Leidd geschitt	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien konnt an hirer Platz d'Medaille entge'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nen	Numm	Virnumm	Adress	

C. Donnéen iwer de Jong oder d'Médchen, déém gehollef go'f, déserte'ert, verstoppt oder an d'Wehrmacht oder den R.A.D. gezwonge wooren.

N^o 13264

1. NUMM a Virumm: *Zimmer Jos.*
2. Geburts-Datum an Uertschaft:
3. Er jetzeg Adress: *Roubaix*
4. Er Adress während dem Krich:
5. Stellungsbeehl fir den R. A. D.: weni kritt no wo'hin
6. Waar Dir am R. A. D. wo' vum bis
7. Waar Dir am K. H. D.: wo' vum bis
8. Vum R. A. D. déserte'ert: weni wo'hin
9. Stellungsbeehl fir d'Wehrmacht: weni kritt no wo'hin
10. Waar Dir an der Wehrmacht: wo' vum bis
11. Vun der Wehrmacht déserte'ert: wo' vum bis
(Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären-a-Maquiswiësen gemengt, och Desertio'n an der Front, also d'Iwerlaafen zu den Allie'erten.)
12. Waart Dir scho virum Okt. 1942 am Maquis: Datum:
13. Gesamtzeit vun der Illégalite't (d'Zeit wo' Dir verstoppt waart) a Me'nt: dovun am Inland:.....
am Ausland:
14. Waar Dir an enger Strofkompanie: wo: vum bis
15. Waar Dir am Prisong (1940-1945) wo':..... vum bis
16. Waar Dir am K. Z.: wo':..... vum bis
17. Waar Dir a Krichsgefaangeschaft: wo' vum bis
18. Hudd Dir Iech selwer mutille'ert (wehrunfähig) gemaat: jo nén
19. Wa jo op waat fir eng Mane'er:
20. Hudd Dir een Acte de Résistance gemaat: wo': waat:
21. Sidd Dir verwondt gin: jo nén
22. Waar Dir krank: am R.A.D. a waat fir eng Krankhét:
am K. H. D.
an der Wehrmacht.
am K. Z.
am Prisong
23. Spiir Dir nach Foljen vun döser Kränkt: jo nén
24. Waaren Er Elteren ömgiesiedelt: jo nén
25. Waaren Er Gesöschter ömgiesiedelt: jo nén
26. Waaren Er Elteren am Prisong: jo nén
27. Waaren Er Gesöschter am Prisong: jo nén
28. Waaren Er Elteren am K.Z. jo nén
29. Waaren Er Geseschteren am K.Z. jo nén

Ech versechren dös Donnéen no beschtem Wöllen a Wössen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir gehollef huet, nöt ugin ze hun.

..... den 1968

Nr.

B 6 Perso'nen, de' Iech hei am Land vun enger Stopp op de' aaner gefo'ert hun.

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			gefo'ert		Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaaetz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr	vun	no		jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 7 Perso'nen, de' Iech iwert d'Grenz gefo'ert hun (Passeuren)

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			gefo'ert		Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaaetz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr	vun	no		jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 8 Dokteren de' Iech während E'erer Illegalité't behandelt hun (Privat oder an enger Klinik?)

Numm a Virnumm vun dem Dokter	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Wät fir eng Krankhét	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaaetz d'Médaille entgé'nt huelen			Zuel vun de Visiten	Dauer vun der Behandl.
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress		

B 9 Dokteren oder aner Perso'nen (Aptikter, Chemiker,) de' Iech gehollef hun, Iech dem R.A.D. oder der Wehrmacht ze entze'en, ir Der Ere Stellongsbefehl kruet.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaaetz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 10 Dokteren oder aaner Perso'nen (Aptikter, Chemiker) de' Iech während E'erer Wehrmachtszeit gehollef, Iech ganz od. délweis dem Wehrzwang ze entze'en. z. B. Medikamenter.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaaetz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 11 All aaner Leidd, de' Iech op irgent eng Mane'er gehollef hun, an nöt önnner Rubrik B1-B10 faalen.

Numm a Virnumm vun déné Leid	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaaetz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 12 Waat fir Perso'nen, de' Iech gehollef hun, sin durc h hir Höllefsaktio'n un d'Refraktären vom Okkupant verhaft, an de Prisong, an d'KZ komm oder erschoss gin? Och d'Emsiedlung opfe'eren.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Wät ass déné Leidd geschitt	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaaetz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

C. Donnéen iwer de Jong oder d'Médchen, déém gehollef go'f, déserte'ert, verstoppt oder an d'Wehrmacht oder den R.A.D. gezwonge wooren.

N^o 14434

1. NUMM a Virnumm: *Zimmer Joseph*
2. Geburts-Datum an Uertschaft: *8. 12. 21 Hovelange*
3. Er jetzeg Adress: *Hovelange*
4. Er Adress während dem Krich: *Hovelange*
5. Stellungsbefehl fir den R. A. D.: weni kritt no wo'hin
6. Waar Dir am R. A. D. wo' vum bis
7. Waar Dir am K. H. D.: wo' vum bis
8. Vum R. A. D. déserte'ert: weni wo'hin
9. Stellungsbefehl fir d'Wehrmacht: weni kritt no wo'hin
10. Waar Dir an der Wehrmacht: wo' vum bis
11. Vun der Wehrmacht déserte'ert: wo' vum bis
(Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären-a-Maquiswiësen gemengt, och Desertio'n an der Front, also d'Iwerlaafen zu den Allie'erten.)
12. Waart Dir scho virum Okt. 1942 am Maquis: Datum:
13. Gesamtzeit vun der Illégalite't (d'Zeit wo' Dir verstoppt waart) a Me'nt: dovun am Inland: *11*
am Ausland:
14. Waar Dir an enger Strofkompagnie: wo' vum bis
15. Waar Dir am Prisong (1940-1945) wo': vum bis
16. Waar Dir am K. Z.: wo': vum bis
17. Waar Dir a Krichsgefaangeschaft: wo' vum bis
18. Hudd Dir Iech selwer mutille'ert (wehrunfähig) gemaat: jo nén
19. Wa jo op waat fir eng Mane'er:
20. Hudd Dir een Acte de Résistance gemaat: wo': waat:
21. Sidd Dir verwondt gin: jo nén
22. Waar Dir krank: am R.A.D. a waat fir eng Krankhét:
am K. H. D.
an der Wehrmacht.
am K. Z.
am Prisong
23. Spiir Dir nach Foljen vun döser Kränkt: jo nén
24. Waaren Er Elteren öngesiedelt: jo nén
25. Waaren Er Gesöschter öngesiedelt: jo nén
26. Waaren Er Elteren am Prisong: jo nén
27. Waaren Er Gesöschter am Prisong: jo nén
28. Waaren Er Elteren am K.Z. jo nén
29. Waaren Er Geseschten am K.Z. jo nén

Ech versechren dös Donnéen no beschem Wöllen a Wössen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir gehollef huet, nöt ugin ze hun.

Huemel den *8. 3. 1968*

Joseph Zimmer

Nr.

B 1

B.

Donnée iwer all Leidd, och Ausländer, de' Iech gehollef hun
Perso'nen de' Iech verstoppt hun. (Och wan et nömme en Dag wor) Hei am letzeburger Land

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Ech war verstoppt		Zeit an Dég	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaatz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Uertschaft	Ströss	Nr	Uertschaft	Ströss	Nr	vum	bis		jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 2

Perso'nen de' Iech verstoppt hun.

Am Ausland

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Ech war verstoppt		Zeit an Dég	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaatz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Uertschaft	Ströss	Nr	Uertschaft	Ströss	Nr	vum	bis		jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 3

Perso'nen, de' Iech ravitaillé'ert hun (émol oder lä nger Zeit, wann der z.B. an engem Bunker wort:) De' önnner B1 a B2 genannte Perso'nen sin hei nôt nach eng Ke'er opzeziélen

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Ravitaillé'ert		Zeit an Dég	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaatz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Uertschaft	Ströss	Nr	Uertschaft	Ströss	Nr	vum	bis		jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 4

Perso'nen, de' Iech während Eerer Illégalité mat Geld önnnerstötzt hun

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			d'Somme	Datum	Zeit an Dég	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaatz d'Médaille entgé'nt huelen			Go'f dat Geld erem gefrot	
	Uertschaft	Ströss	Nr	Uertschaft	Ströss	Nr				jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	jo	nén

B 5

Person'nen, de' Iech é falsche Pass ausgestallt oder vermöttelt hun

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Datum	Zeit an Dég	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaatz d'Médaille entgé'nt huelen			Go'f de Pass	
	Uertschaft	Ströss	Nr	Uertschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	vermöttelt	verschafft

C. Donnéen iwer de Jong oder d'Médchen, déém gehollef go'f, déserte'ert, verstoppt oder an d'Wehrmacht oder den R.A.D. gezwonge wooren.

Nº 12986

1. NUMM a Virnumm: *Zimmer Joseph*
2. Geburts-Datum an Uertschaft: *8.12.1921 Havelingen*
3. Er jetzeg Adress: *(Huevel) Havelingen*
4. Er Adress während dem Krich: *Havelingen*
5. Stellungsbefehl fir den R. A. D.: weni kritt *Oktober 1942* no wo hin *Ostpreussen*
6. Waar Dir am R. A. D. wo' *Museken* vum *7. Okt. 42* bis *Dez. 42*
7. ~~Waar Dir am K. H. D.: wo' *Querno a* vum *Griechenland* bis *20. April 43*~~
8. Vum R. A. D. déserte'ert: weni no wo hin
9. Stellungsbefehl fir d'Wehrmacht: weni kritt *20.5.43* no wo hin *Ostpreussen*
10. Waar Dir an der Wehrmacht: wo' *Russland* vum *20.5.43* bis *12.10.43*
11. Vun der Wehrmacht déserte'ert: wo' *Havelingen* vum *12.10.43* bis *10.9.44*
(Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären-a-Maquiswiësen gemengt, och Desertio'n an der Front, also d'Iwerlaafen zu den Allie'erten.)
12. Waart Dir scho virum Okt. 1942 am Maquis: Datum:
13. Gesamtzeit vun der Illégalite't (d'Zeit wo' Dir verstoppt waart) a Me'nt: dovun am Inland: *11*
am Ausland:
14. Waar Dir an enger Strofkompagnie: wo: vum bis
15. Waar Dir am Prisong (1940-1945) wo': vum bis
16. Waar Dir am K. Z.: wo': vum bis
17. Waar Dir a Krichsgefaangeschaft: wo' vum bis
18. Hudd Dir Iech selwer mutille'ert (wehrunfähig) gemaat: ~~ja~~ nén
19. Wa jo op waat fir eng Mane'er:
20. Hudd Dir een Acte de Résistance gemaat: wo': waat:
21. Sidd Dir verwondt gin: ~~ja~~ nén
22. Waar Dir krank: am R.A.D. a waat fir eng Krankhét:
am K. H. D.
an der Wehrmacht.
am K. Z.
am Prisong
23. Spiir Dir nach Foljen vun döser Kränkt: ~~ja~~ nén
24. Waaren Er Elteren öngesiedelt: ~~ja~~ nén
25. Waaren Er Gesöschter öngesiedelt: ~~ja~~ nén
26. Waaren Er Elteren am Prisong: ~~ja~~ nén
27. Waaren Er Gesöschter am Prisong: ~~ja~~ nén
28. Waaren Er Elteren am K.Z. ~~ja~~ nén
29. Waaren Er Geseschteren am K.Z. ~~ja~~ nén

Ech versechren dös Donnéen no beschtem Wöllen a Wössen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir gehollef huet, nöt ugin ze hun.

Havelingen den *1. Mai* 1968

Joseph Zimmer

Nr.

B 6 Perso'nen, de' Iech hei am Land vun enger Stopp op de' aaner gefo'ert hun.

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			gefo'ert		Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien konnt an hirer Plaaetz d'Medaille entge'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr	vun	no		jo	nen	Numm	Virnumm	Adress	

B 7 Perso'nen, de' Iech iwert d'Grenz gefo'ert hun (Passeuren)

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			gefo'ert		Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien konnt an hirer Plaaetz d'Medaille entge'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr	vun	no		jo	nen	Numm	Virnumm	Adress	

B 8 Dokteren de' Iech waehrend E'rer Illegalite't behandelt hun (Privat oder an enger Klinik?)

Numm a Virnumm vun dem Dokter	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Wat fir eng Krankhet	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien konnt an hirer Plaaetz d'Medaille entge'nt huelen			Zuel vun de Visiten	Dauer vun der Behandl.
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nen	Numm	Virnumm	Adress		

B 9 Dokteren oder aner Perso'nen (Aptiker, Chemiker,) de' Iech gehollef hun, Iech dem R.A.D. oder der Wehrmacht ze entze'en, ir Der Ere Stellungsbeehl kruet.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Op wat fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien konnt an hirer Plaaetz d'Medaille entge'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nen	Numm	Virnumm	Adress	

B 10 Dokteren oder aaner Perso'nen (Aptiker Chemiker) de' Iech waehrend E'rer Wehrmachtszeit gehollef, Iech ganz od. delweis dem Wehrzwang ze entze'en. z. B. Medikamenter.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Op wat fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien konnt an hirer Plaaetz d'Medaille entge'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nen	Numm	Virnumm	Adress	

B 11 All aaner Leidd, de' Iech op irgent eng Mane'er gehollef hun, an not onner Rubrik B1-B10 faalen.

Numm a Virnumm vun dené Leid	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Op wat fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien konnt an hirer Plaaetz d'Medaille entge'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nen	Numm	Virnumm	Adress	

B 12 Waat fir Perso'nen, de' Iech gehollef hun, sin durch hir Hoellefsaktio'n un d'Refraktären vom Okkupant verhaft, an de Prisong, an d'KZ komm oder erschoss gin? Och d'Emsiedlung opfe'eren.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Wat ass dené Leid geschitt	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien konnt an hirer Plaaetz d'Medaille entge'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nen	Numm	Virnumm	Adress	

C. Donnéen iwer de Jong oder d'Médchen, déém gehollef go'f, déserte'ert, verstoppt oder an d'Wehrmacht oder den R.A.D. gezwonge wooren.

Nº 14156

1. NUMM a Virnumm: *Zimmer Joseph*
2. Geburts-Datum an Uertschaft: *19.4.1926, Hovelange (Pörlange)*
3. Er jetzeg Adress: *Usseldange*
4. Er Adress während dem Krich: *Hovelange*
5. Stellungsbefehl fir den R. A. D.: weni kritt *Juni 44* no wo'hin *Gembitz (Polen)*
6. Waar Dir am R. A. D. wo' *Gembitz (Polen)* vum *13.7.44* bis *15.11.44*
7. Waar Dir am K. H. D.: wo' _____ vum _____ bis _____
8. Vum R. A. D. déserte'ert: weni _____ wo'hin _____
9. Stellungsbefehl fir d'Wehrmacht: weni kritt *15.11.44* no wo'hin *Altenburg*
10. Waar Dir an der Wehrmacht: wo' *Ratibor* vum *15.3.45* bis *20.4.45*
11. Vun der Wehrmacht déserte'ert: wo' _____ vum _____ bis _____
(Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären-a-Maquiswiësen gemengt, och Desertio'n an der Front, also d'Iwerlaafen zu den Allie'erten.)
12. Waart Dir scho virum Okt. 1942 am Maquis: Datum: _____
13. Gesamtzeit vun der Illégalité't (d'Zeit wo' Dir verstoppt waart) a Me'nt: dovun am Inland: _____
am Ausland: _____
14. Waar Dir an enger Strokompagnie: wo: _____ vum _____ bis _____
15. Waar Dir am Prisong (1940-1945) wo': _____ vum _____ bis _____
16. Waar Dir am K. Z.: wo': _____ vum _____ bis _____
17. Waar Dir a Krichsgefaangenschaft: wo' *Querbach* vum *12.5.45* bis *27.7.45*
18. Hudd Dir Iech selwer mutille'ert (wehrunfähig) gemaat: jo nén
19. Wa jo op waat fir eng Mane'er: _____
20. Hudd Dir een Acte de Résistance gemaat: wo': _____ waat: _____
21. Sidd Dir verwondt gin: jo nén
22. Waar Dir krank: am R.A.D. a waat fir eng Krankhét: _____
am K. H. D. _____
an der Wehrmacht. *(Splitter)* _____
am K. Z. _____
am Prisong _____
23. Spiir Dir nach Foljen vun döser Kränkt: jo nén
24. Waaren Er Elteren öngesiedelt: jo nén
25. Waaren Er Gesöschter öngesiedelt: jo nén
26. Waaren Er Elteren am Prisong: jo nén
27. Waaren Er Gesöschter am Prisong: jo nén
28. Waaren Er Elteren am K.Z. jo nén
29. Waaren Er Geseschteren am K.Z. jo nén

Ech versechren dös Donnéen no beschtem Wöllen a Wössen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir gehollef huet, nöt ugin ze hun.

Usseldange den *23. IV* 1968

Zimmer

Nr. _____

B 6 Perso'nen, de' Iech hei am Land vun enger Stopp op de' aaner gefo'ert hun.

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			gefo'ert		Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr	vun	no		jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 7 Perso'nen, de' Iech iwert d'Grenz gefo'ert hun (Passeuren)

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			gefo'ert		Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr	vun	no		jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 8 Dokteren de' Iech während E'rer Illegalite't behandelt hun (Privat oder an enger Klinik?)

Numm a Virnumm vun dem Dokter	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Wät fir eng Krankhét	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Zuel vun de Visiten	Dauer vun der Behandl.
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress		

B 9 Dokteren oder aner Perso'nen (Aptiker, Chemiker,) de' Iech gehollef hun, Iech dem R.A.D. oder der Wehrmacht ze entze'en, ir Der Ere Stellungsbeehl kriet.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 10 Dokteren oder aaner Perso'nen (Aptiker Chemiker) de' Iech während E'rer Wehrmachtszeit gehollef, Iech ganz od. délweis dem Wehrzwang ze entze'en. z. B. Medikamenter.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 11 All aaner Leidd, de' Iech op irgent eng Mane'er gehollef hun, an nôt önnner Rubrik B1-B10 faalen.

Numm a Virnumm vun déné Leid	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 12 Waat fir Perso'nen, de' Iech gehollef hun, sin durc h hir Höllefsaktio'n un d'Refraktären vom Okkupant verhaft, an de Prisong, an d'KZ komm oder erschoss gin? Och d'Emsiedlung opfe'eren.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Wät ass déné Leidd geschiit	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

C. Donnéen iwer de Jong oder d'Médchen, déém gehollef go'f, déserte'ert, verstoppt oder an d'Wehrmacht oder den R.A.D. gezwonge wooren.

N^o 13975

1. NUMM a Virnumm: *M^{me} Zimmer Matson Anni*
2. Geburts-Datum an Uertschaft: *12. 1. 1923 Steinsel*
3. Er jetzeg Adress: *Steinsel rue du parc 42*
4. Er Adress während dem Krich: *Steinsel rue du soleil*
5. Stellungsbefehl fir den R. A. D.: weni kritt *11. 1942* no wo'hin *Dresden*
6. Waar Dir am R. A. D. wo' *Wildenheim* vum *5. 11. 42* bis *30. 3. 43*
7. Waar Dir am K. H. D.: *Camp Walferdange* vum *3. 43* bis *9. 44*
8. Vum R. A. D. déserte'ert: weni wo'hin
9. Stellungsbefehl fir d'Wehrmacht: weni kritt no wo'hin
10. Waar Dir an der Wehrmacht: wo' vum bis
11. Vun der Wehrmacht déserte'ert: wo' vum bis
(Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären-a-Maquiswiësen gemengt, och Desertio'n an der Front, also d'Iwerlaafen zu den Allie'erten.)
12. Waart Dir scho virum Okt. 1942 am Maquis: Datum:
13. Gesamtzeit vun der Illégalite't (d'Zeit wo' Dir verstoppt waart) a Me'nt: dovun am Inland:
am Ausland:
14. Waar Dir an enger Strofkompagnie: wo: vum bis
15. Waar Dir am Prisong (1940-1945) wo': vum bis
16. Waar Dir am K. Z.: wo': vum bis
17. Waar Dir a Krichsgefaangeschaft: wo' vum bis
18. Hudd Dir Iech selwer mutille'ert (wehrunfähig) gemaat: jo nén
19. Wa jo op waat fir eng Mane'er:
20. Hudd Dir een Acte de Résistance gemaat: wo': waat:
21. Sidd Dir verwondt gin: jo nén
22. Waar Dir krank: am R.A.D. a waat fir eng Krankhét: *nén*
am K. H. D. *nén*
an der Wehrmacht.
am K. Z.
am Prisong
23. Spiir Dir nach Foljen vun döser Kränkt: *ja* nén
24. Waaren Er Elteren ömgesiedelt: *ja* nén
25. Waaren Er Gesöschter ömgesiedelt: *ja* nén
26. Waaren Er Elteren am Prisong: *ja* nén
27. Waaren Er Gesöschter am Prisong: *ja* nén
28. Waaren Er Elteren am K.Z. *ja* nén
29. Waaren Er Geseschteren am K.Z. *ja* nén

Ech versechren dös Donnéen no beschem Wöllen a Wössen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir gehollef huet, nöt ugin ze hun.

Steinsel den *12. 4* 1968

A. Zimmer-Matson

Nr.

C. Donnéen iwer de Jong oder d'Médchen, déém gehollef go'f, déserte'ert, verstoppt oder an d'Wehrmacht oder den R.A.D. gezwonge wooren.

N^o 08437

1. NUMM a Virumm: Matthias Zimmer
2. Geburts-Datum an Uertschaft: 12. 12. 1922 Echternach
3. Er jetzeg Adress: 18 Rue des Bénédictins / Echternach
4. Er Adress während dem Krich: 22 Rue André Duchscher / Echternach
5. Stellungsbefehl fir den R. A. D.: weni kritt Avril 1942 no wo'hin Hessisch Lichtenau
6. Waar Dir am R. A. D. wo' Hessisch Lichtenau vum Avril 1942 bis Octobre 1942
7. Waar Dir am K. H. D.: wo' vum bis
8. Vum R. A. D. déserte'ert: weni wo'hin
9. Stellungsbefehl fir d'Wehrmacht: weni kritt Octobre 1942 no wo'hin Reudsburg
10. Waar Dir an der Wehrmacht: wo' vum Octobre 42 bis Juin 44
11. Vun der Wehrmacht déserte'ert: wo' Sargemine vum Juin 44 bis Fin de guerre.
(Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären-a-Maquiswiësen gemengt, och Desertio'n an der Front, also d'Iwerlaafen zu den Allie'erten.)
12. Waart Dir scho virum Okt. 1942 am Maquis: Datum:
13. Gesamtzeit vun der Illégalite't (d'Zeit wo' Dir verstoppt waart) a Me'nt: dovun am Inland: 3 1/2 mois
am Ausland:
14. Waar Dir an enger Strofkompanie: wo: vum bis
15. Waar Dir am Prisong (1940-1945) wo': vum bis
16. Waar Dir am K. Z.: wo': vum bis
17. Waar Dir a Krichsgefaangeschaft: wo' vum bis
18. Hudd Dir Iech selwer mutille'ert (wehrunfähig) gemaat: jo nén
19. Wa jo op waat fir eng Mane'er:
20. Hudd Dir een Acte de Résistance gemaat: wo': waat:
21. Sidd Dir verwondt gin: jo nén
22. Waar Dir krank: am R.A.D. a waat fir eng Krankhét:
am K. H. D.
an der Wehrmacht. blessé en Russie.
am K. Z.
am Prisong
23. Spiir Dir nach Foljen vun döser Kränkt: jo nén
24. Waaren Er Elteren öngesiedelt: jo nén
25. Waaren Er Gesöschter öngesiedelt: jo nén
26. Waaren Er Elteren am Prisong: jo nén
27. Waaren Er Gesöschter am Prisong: jo nén
28. Waaren Er Elteren am K.Z. jo nén
29. Waaren Er Geseschteren am K.Z. jo nén

Ech versechren dös Donnéen no beschtem Wöllen a Wössen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir gehollef huet, nöt ugin ze hun.

Echternach den 28. 4. 1968

M. Zimmer

Nr.

Zu C 10

Stellungsbefehl nach Rendsburg.
Anschließend in Hadersleben, Aalborg und
Ringkøbing in Dänemark.

In Russland (112 J.D. Südabschnitt)
von Mai 43 bis November 43.

Verwundet am 29. November bei Bobnitza
durch Handgranate an beiden Beinen (Dinjert).

Zu C 11

Nach Lazarett Aufenthalt kam ich zum
Ersatzbataillon nach Saargemünd.
Desertiert von Saargemünd im Juni 44.
Versteckt in Echtenach vom Juni 44 - Sept 44.

Von September 44 bis Februar 47 bei der
U.S. Army.

Zu B 1

!!!
Herr und Frau Domm gingen, obschon 2
kleine Kinder vorhanden waren, das große Risiko
ein, 3 Refraktäre in ihr Haus aufzunehmen.

Trotz der miserablen Veröngungsverhältnissen
zu dieser Zeit, brachten es Hr. und Frau Domm
fertig, uns 3 Refraktäre mit allem Nötigen zu
verpflegen. Daß sie dabei persönliche Entbeh-
rungen und größte Risiken auf sich nehmen
mußten ist verständlich.

C. Donnéen iwer de Jong oder d'Médchen, déém gehollef go'f, déserte'ert, verstoppt oder an d'Wehrmacht oder den R.A.D. gezwonge wooren.

Nº 07665

1. NUMM a Virumm: Zimmer Theodore
2. Geburts-Datum an Uertschaft: 16. 1. 21 Dickisch
3. Er jetzeg Adress: Dickisch Bamertal 51
4. Er Adress während dem Krich: id.
5. Stellungsbehl fir den R. A. D.: weni kritt no wo'hin
6. Waar Dir am R. A. D. wo' Gottshafen vum Okt. 42 bis Dez 42
7. Waar Dir am K. H. D.: wo' vum bis
8. Vum R. A. D. déserte'ert: weni wo'hin
9. Stellungsbehl fir d'Wehrmacht: weni kritt 5. 1. 43 no wo'hin Ludwigsb. (Huffg)
10. Waar Dir an der Wehrmacht: wo' Düsseldorf vum März 43 bis 23. 5. 45
11. Vun der Wehrmacht déserte'ert: wo' vum bis
(Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären-a -Maquiswiësen gemengt, och Desertio'n an der Front, also d'Iwerlaafen zu den Allie'erten.)
12. Waart Dir scho virum Okt. 1942 am Maquis: Datum:
13. Gesamtzeit vun der Illégalite't (d'Zeit wo' Dir verstoppt waart) a Me'nt: dovun am Inland:
am Ausland:
14. Waar Dir an enger Strofkompanie: wo: vum bis
15. Waar Dir am Prisong (1940-1945) wo': vum bis
16. Waar Dir am K. Z.: wo': vum bis
17. Waar Dir a Krichsgefaangeschaft: wo' Dickisch Prunks vum ? bis 21. 5. 45
18. Hudd Dir Iech selwer mutille'ert (wehrunfähig) gemaat: nén
19. Wa jo op waat fir eng Mane'er:
20. Hudd Dir een Acte de Résistance gemaat: wo': waat:
21. Sidd Dir verwondt gin: jo nén
22. Waar Dir krank: am R.A.D. a waat fir eng Krankhét:
am K. H. D.
an der Wehrmacht: Differie
am K. Z.
am Prisong
23. Spiir Dir nach Foljen vun döser Kränkt: jo nén
24. Waaren Er Elteren ömgiesiedelt: jo nén
25. Waaren Er Gesöschter ömgiesiedelt: jo nén
26. Waaren Er Elteren am Prisong: jo nén
27. Waaren Er Gesöschter am Prisong: jo nén
28. Waaren Er Elteren am K.Z. jo nén
29. Waaren Er Geseschteren am K.Z. jo nén

Ech versechren dös Donnéen no beschtem Wöllen a Wössen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir gehollef huet, nôt ugin ze hun.

Dickisch den 19. 4. 1968

Theo Zimmer

Nr.

C. Donnén iwer de Jong oder d'Médchen, déém gehollef go'f, déserte'ert, verstoppt oder an d'Wehrmacht oder den R.A.D. gezwonge wooren.

Nº 10000

1. NUMM a Virumm: Marcus - Zoemen
2. Geburts-Datum an Uertschaft: 29.1.1924 Marnach
3. Er jetzeg Adress: Marc Zoemen - Spoo Marnach
4. Er Adress während dem Krich:
5. Stellungsbefehl fir den R. A. D.: weni kritt no wo'hin
6. Waar Dir am R. A. D. wo' vum bis
7. Waar Dir am K. H. D.: wo' vum bis
8. Vum R. A. D. déserte'ert: weni wo'hin
9. Stellungsbefehl fir d'Wehrmacht: weni kritt 6.12.42 no wo'hin Band Kiew, russia
10. Waar Dir an der Wehrmacht: wo' Italien vum 6.12.42 bis 28.1.1944
11. Vun der Wehrmacht déserte'ert: wo' Dorscheid vum 28.1.44 bis 29.3.45
(Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären-a-Maquiswiésen gemengt, och Desertio'n an' der Front, also d'Iwerlaafen zu den Allie'erten.)
12. Waart Dir scho virum Okt. 1942 am Maquis: Datum:
13. Gesamtzeit vun der Illégalite't (d'Zeit wo' Dir verstoppt waart) a Me'nt: dovun am Inland:
am Ausland:
14. Waar Dir an enger Strofkompanie: wo: vum bis
15. Waar Dir am Prisong (1940-1945) wo': vum bis
16. Waar Dir am K. Z.: wo': vum bis
17. Waar Dir a Krichsgefaangeschaft: wo' vum bis
18. Hudd Dir Iech selwer mutille'ert (wehrunfähig) gemaat: jo nén
19. Wa jo op waat fir eng Mane'er:
20. Hudd Dir een Acte de Résistance gemaat: wo': waat:
21. Sidd Dir verwondt gin: jo nér
22. Waar Dir krank: am R.A.D. a waat fir eng Krankhét:
am K. H. D.
an der Wehrmacht.
am K. Z.
am Prisong
23. Spiir Dir nach Foljen vun döser Kränkt: jo nén
24. Waaren Er Elteren öngesiedelt: jo nén
25. Waaren Er Gesöschter öngesiedelt: jo nén
26. Waaren Er Elteren am Prisong: jo nén
27. Waaren Er Gesöschter am Prisong: jo nén
28. Waaren Er Elteren am K.Z. jo nén
29. Waaren Er Geseschteren am K.Z. jo nén

Ech versechren dös Donnén no beschtem Wöllen a Wössen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir gehollef huet, nôt ugin ze hun.

Marcus den 7.5. 1968

Stamps

Nr.

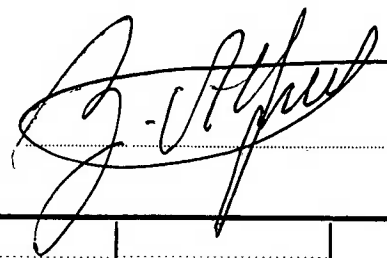
C. Donnéen iwer de Jong oder d'Médchen, déém gehollef go'f, déserte'ert, verstoppt oder an d'Wehrmacht oder den R.A.D. gezwonge wooren.

N^o 12987

1. NUMM a Virumm: Alferd Zoller
2. Geburts-Datum an Uertschaft: 22.3.1925 Schwebach
3. Er jetzeg Adress: Schwebach
4. Er Adress während dem Krich: Schwebach
5. Stellungsbeehl fir den R. A. D.: weni kritt November 43. no wo'hin Bischofsheim-Röhn
6. Waar Dir am R. A. D. wo' Bischofsheim vum December 43 bis Märtz 44.
7. Waar Dir am K. H. D.: wo' vum bis
8. Vum R. A. D. déserte'ert: weni wo'hin
9. Stellongsbeehl fir d'Wehrmacht: weni kritt no wo'hin
10. Waar Dir an der Wehrmacht: wo' vum bis
11. Vun der Wehrmacht déserte'ert: wo' vum bis
(Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären-a-Maquiswiésen gemengt, och Desertio'n an der Front, also d'Iwerlaafen zu den Allie'erten.)
12. Waart Dir scho virum Okt. 1942 am Maquis: Datum:
13. Gesamtzeit vun der Illégalite't (d'Zeit wo' Dir verstoppt waart) a Me'nt: dovun am Inland:
am Ausland:
14. Waar Dir an enger Strofkompanie: wo: vum bis
15. Waar Dir am Prisong (1940-1945) wo': vum bis
16. Waar Dir am K. Z.: wo': vum bis
17. Waar Dir a Krichsgefaangeschaft: wo' vum bis
18. Hudd Dir Iech selwer mutille'ert (wehrunfähig) gemaat: jo nén
19. Wa jo op waat fir eng Mane'er:
20. Hudd Dir een Acte de Résistance gemaat: wo': waat:
21. Sidd Dir verwondt gin: jo nén
22. Waar Dir krank: am R.A.D. a waat fir eng Krankhét:
am K. H. D.
an der Wehrmacht.
am K. Z.
am Prisong
23. Spiir Dir nach Foljen vun döser Kränkt: jo nén
24. Waaren Er Elteren ömgiesiedelt: jo nén
25. Waaren Er Gesöschter ömgiesiedelt: jo nén
26. Waaren Er Elteren am Prisong: jo nén
27. Waaren Er Gesöschter am Prisong: jo nén
28. Waaren Er Elteren am K.Z. jo nén
29. Waaren Er Geseschteren am K.Z. jo nén

Ech versechren dös Donnéen no bestem Wöllen a Wössen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir gehollef huet, nôt ugin ze hun.

Schwebach den 8.4. 1968



Nr.

B 6 Perso'nen, de' Iech hei am Land vun enger Stopp op de' aaner gefo'ert hun.

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			gefo'ert		Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaatz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr	vun	no		jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 7 Perso'nen, de' Iech iwert d'Grenz gefo'ert hun (Passeuren)

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			gefo'ert		Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaatz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr	vun	no		jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 8 Dokteren de' Iech während E'rer Illegalite't behandelt hun (Privat oder an enger Klinik?)

Numm a Virnumm vun dem Dokter	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Wät fir eng Krankhét	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaatz d'Médaille entgé'nt huelen			Zuel vun de Visiten	Dauer vun der Behandl.
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress		

B 9 Dokteren oder âner Perso'nen (Aptikter, Chemiker,) de' Iech gehollef hun, Iech dem R.A.D. oder der Wehrmacht ze entze'en, ir Der Ere Stellongsbefehl kruet.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaatz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 10 Dokteren oder aaner Perso'nen (Aptikter Chemiker) de' Iech während E'rer Wehrmachtszeit gehollef, Iech ganz od. délweis dem Wehrzwang ze entze'en. z. B. Medikamenter.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaatz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 11 All aaner Leidd, de' Iech op irgent eng Mane'er gehollef hun, an nôt önnner Rubrik B1-B10 faalen.

Numm a Virnumm vun déné Leid	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaatz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 12 Waat fir Perso'nen, de' Iech gehollef hun, sin durc h hir Höllefsaktio'n un d'Refraktären vom Okkupant verhaft, an de Prisong, an d'KZ komm oder erschoss gin? Och d'Emsiedlung opfe'eren.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Wät ass déné Leidd geschitt	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaatz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

C. Donnéen iwer de Jong oder d'Médchen, déém gehollef go'f, déserte'ert, verstoppt oder an d'Wehrmacht oder den R.A.D. gezwonge wooren.

N^o 08028

1. NUMM a Virnumm: Delfel - Zuang Loll (Eleonore)
2. Geburts-Datum an Uertschaft: 11.3.25 Dideleng
3. Er jetzeg Adress: Dideleng, 144 Parkstross
4. Er Adress während dem Krich: Dideleng, Niderschlagäss 74
5. Stellungsbefehl fir den R. A. D.: weni kritt Nov. 1943 no wo'hin _____
6. Waar Dir am R. A. D. jo wo' Scheyern vum Nov. 43 bis Mai 44
7. Waar Dir am K. H. D.: jo wo' Deschung (Jungelstadt) vum Mai 44 bis Aug. 44
8. Vum R. A. D. déserte'ert: nén weni _____ wo'hin _____
9. Stellongsbefehl fir d'Wehrmacht: weni kritt _____ no wo'hin _____
10. Waar Dir an der Wehrmacht: wo' _____ vum _____ bis _____
11. Vun der Wehrmacht déserte'ert: wo' _____ vum _____ bis _____
(Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären-a-Maquiswiësen gemengt, och Desertio'n an der Front, also d'Iwerlaafen zu den Allie'erten.)
12. Waart Dir scho virum Okt. 1942 am Maquis: Datum: _____
13. Gesamtzeit vun der Illégalite't (d'Zeit wo' Dir verstoppt waart) a Me'nt: dovun am Inland: _____
am Ausland: _____
14. Waar Dir an enger Strofkompagnie: wo: _____ vum _____ bis _____
15. Waar Dir am Prisong (1940-1945) wo': _____ vum _____ bis _____
16. Waar Dir am K. Z.: wo': _____ vum _____ bis _____
17. Waar Dir a Krichsgefaangeschaft: wo' _____ vum _____ bis _____
18. Hudd Dir Iech selwer mutille'ert (wehrunfähig) gemaat: jo nén
19. Wa jo op waat fir eng Mane'er: _____
20. Hudd Dir een Acte de Résistance gemaat: wo': _____ waat: _____
21. Sidd Dir verwondt gin: jo nén
22. Waar Dir krank: am R.A.D. a waat fir eng Krankhét: jo - Sinusit - Mittelohrentzdg.
am K. H. D. _____
an der Wehrmacht. _____
am K. Z. _____
am Prisong _____
23. Spiir Dir nach Foljen vun döser Kränkt: jo -nén-
24. Waaren Er Elteren öngesiedelt: jo nén
25. Waaren Er Gesöschter öngesiedelt: jo nén
26. Waaren Er Elteren am Prisong: jo nén
27. Waaren Er Gesöschter am Prisong: jo nén
28. Waaren Er Elteren am K.Z. jo nén
29. Waaren Er Geseschteren am K.Z. jo nén

Ech versechren dös Donnéen no beschtem Wöllen a Wössen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir gehollef huet, nôt ugin ze hun.

Dideleng den 27. H. 1968

Mad. Jules Delfel

Nr. _____

C. Donnén iwer de Jong oder d'Médchen, déém gehollef go'f, déserte'ert, verstoppt oder an d'Wehrmacht oder den R.A.D. gezwonge wooren.

Nº 14296

1. NUMM a Virnumm: *Zuang Lucien*
2. Geburts-Datum an Uertschaft: *9.6.1924 Luxbg*
3. Er jetzeg Adress: *43, rue Prince Henri, Helmsange*
4. Er Adress während dem Krich: *7, rue Clemenceau, Gasperich*
5. Stellungsbefehl fir den R. A. D.: weni kritt no wo'hin *Schlesien*
6. Waar Dir am R. A. D. wo' *Birkberg* vum *18.2.43* bis *12.5.43*
7. Waar Dir am K. H. D.: wo' vum bis
8. Vum R. A. D. déserte'ert: weni wo'hin ~~*Guben*~~
9. Stellungsbefehl fir d'Wehrmacht: weni kritt no wo'hin *Guben*
10. Waar Dir an der Wehrmacht: wo' ^{*Außstand*} ~~*Rummänien*~~ _{*Schlesien*} vum *22.5.43* bis *13.6.45*
11. Vun der Wehrmacht déserte'ert: wo' vum bis
(Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären-a-Maquiswiäsen gemengt, och Desertio'n an der Front, also d'Iwerlaafen zu den Allie'erten.)
12. Waart Dir scho virum Okt. 1942 am Maquis: Datum:
13. Gesamtzeit vun der Illégalite't (d'Zeit wo' Dir verstoppt waart) a Me'nt: dovun am Inland:
am Ausland:
14. Waar Dir an enger Strofkompagnie: wo: vum bis
15. Waar Dir am Prisong (1940-1945) wo': vum bis
16. Waar Dir am K. Z.: wo': vum bis
17. Waar Dir a Krichsgefaangeschaft: wo' vum bis
18. Hudd Dir Iech selwer mutille'ert (wehrunfähig) gemaat: jo nén
19. Wa jo op waat fir eng Mane'er:
20. Hudd Dir een Acte de Résistance gemaat: wo': waat:
21. Sidd Dir verwondt gin: jo ~~nén~~
22. Waar Dir krank: am R.A.D. a waat fir eng Krankhét:
am K. H. D.
an der Wehrmacht.
am K. Z.
am Prisong
23. Spiir Dir nach Foljen vun döser Kränkt: jo ~~nén~~
24. Waaren Er Elteren öngesiedelt: jo nén
25. Waaren Er Gesöschter öngesiedelt: jo nén
26. Waaren Er Elteren am Prisong: jo nén
27. Waaren Er Gesöschter am Prisong: jo nén
28. Waaren Er Elteren am K.Z. jo nén
29. Waaren Er Geseschteren am K.Z. jo nén

Ech versechren dös Donnén no beschem Wöllen a Wössen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir gehollef huet, nöt ugin ze hun.

Helmsange den *10.4.* 1968

Zuang Luc.

Nr.

B 6 Perso'nen, de' Iech hei am Land vun enger Stopp op de' aaner gefo'ert hun.

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			gefo'ert		Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaatz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr	vun	no		jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 7 Perso'nen, de' Iech iwert d'Grenz gefo'ert hun (Passeuren)

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			gefo'ert		Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaatz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr	vun	no		jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 8 Dokteren de' Iech während E'rer Illegalite't behandelt hun (Privat oder an enger Klinik?)

Numm a Virnumm vun dem Dokter	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Wät fir eng Krankhét	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaatz d'Médaille entgé'nt huelen			Zuel vun de Visiten	Dauer vun der Behandl.
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress		

B 9 Dokteren oder aner Perso'nen (Aptiker, Chemiker,) de' Iech gehollef hun, Iech dem R.A.D. oder der Wehrmacht ze entze'en, ir Der Ere Stellungsbehehl kruet.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaatz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 10 Dokteren oder aaner Perso'nen (Aptiker, Chemiker) de' Iech während E'rer Wehrmachtszeit gehollef, Iech ganz od. delweis dem Wehrzwang ze entze'en, z. B. Medikamenter.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaatz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 11 All aaner Leidd, de' Iech op irgent eng Mane'er gehollef hun, an nöt önnner Rubrik B1-B10 faalen.

Numm a Virnumm vun déné Leid	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaatz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 12 Waat fir Perso'nen, de' Iech gehollef hun, sin durc h hir Höllefsaktio'n un d'Refraktären vom Okkupant verhaft, an de Prisong, an d'KZ komm oder erschoss gin? Och d'Emsiedlung opfe'eren.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Wät ass déné Leidd geschitt	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaatz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

C. Donnéen iwer de Jong oder d'Médchen, déém gehollef go'f, déserte'ert, verstoppt oder an d'Wehrmacht oder den R.A.D. gezwonge wooren.

N^o 08381

1. NUMM a Virumm: Zwanon - René
2. Geburts-Datum an Uertschaft: 17.7.1920 Dudelange
3. Er jetzeg Adress: Rue de La Paix 120 "
4. Er Adress während dem Krich: Rue de La Forêt 26 "
5. Stellungsbeehl fir den R. A. D.: weni kritt 18.10.41 no wo'hin Saarbourg
6. Waar Dir am R. A. D. wo' Saarbourg vum 18.10.41 bis Mars 42
7. Waar Dir am K. H. D.: wo' vum bis
8. Vum R. A. D. déserte'ert: weni wo'hin
9. Stellungsbeehl fir d'Wehrmacht: weni kritt 18.10.42 no wo'hin Haderslev-Dän.
10. Waar Dir an der Wehrmacht: wo' Haderslev-Dän vum 18.10.42 bis 6.3.45
11. Vun der Wehrmacht déserte'ert: wo' vum bis
(Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären-a-Maquiswiësen gemengt, och Desertio'n an der Front, also d'Iwerlaafen zu den Allie'erten.)
12. Waart Dir scho virum Okt. 1942 am Maquis: Datum:
13. Gesamtzeit vun der Illégalite't (d'Zeit wo' Dir verstoppt waart) a Me'nt: dovun am Inland:
am Ausland:
14. Waar Dir an enger Strofkompanie: wo: vum bis
15. Waar Dir am Prisong (1940-1945) wo': vum bis
16. Waar Dir am K. Z.: wo': vum bis
17. Waar Dir a Krichsgefaangeschaft: wo' Stanney vum 6.3.45 bis 31.5.45
18. Hudd Dir Iech selwer mutille'ert (wehrunfähig) gemaat: jo nén
19. Wa jo op waat fir eng Mane'er:
20. Hudd Dir een Acte de Résistance gemaat: wo': waat:
21. Sidd Dir verwondt gin: jo nén
22. Waar Dir krank: am R.A.D. a waat fir eng Krankhét:
am K. H. D.
an der Wehrmacht.
am K. Z.
am Prisong
23. Spiir Dir nach Foljen vun döser Kränkt: jo nén
24. Waaren Er Elteren öngesiedelt: jo nén
25. Waaren Er Gesöschter öngesiedelt: jo nén
26. Waaren Er Elteren am Prisong: jo nén
27. Waaren Er Gesöschter am Prisong: jo nén
28. Waaren Er Elteren am K.Z. jo nén
29. Waaren Er Geseschteren am K.Z. jo nén

Ech versechren dös Donnéen no beschtem Wöllen a Wössen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir gehollef huet, nöt ugin ze hun.

Dudelange den 29.4. 1968

Zwanon René

Nr.

B 6 Perso'nen, de' lech hei am Land vun enger Stopp op de' aaner gefo'ert hun.

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			gefo'ert		Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr	vun	no		jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 7 Perso'nen, de' lech iwert d'Grenz gefo'ert hun (Passeuren)

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			gefo'ert		Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr	vun	no		jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 8 Dokteren de' lech während E'rer Illegalite't behandelt hun (Privat oder an enger Klinik?)

Numm a Virnumm vun dem Dokter	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Wät fir eng Krankhét	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Zuel vur de Visiten	Dauer vun der Behandl.
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress		

B 9 Dokteren oder äner Perso'nen (Aptiker, Chemiker,) de' lech gehollef hun, lech dem R.A.D. oder der Wehrmacht ze entze'en, ir Der Ere Stellungsbehehl kruet.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 10 Dokteren oder aaner Perso'nen (Aptiker Chemiker) de' lech während E'rer Wehrmachtszeit gehollef, lech ganz od. délweis dem Wehrzwang ze entze'en. z. B. Medikamenter.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 11 All aaner Leidd, de' lech op irgent eng Mane'er gehollef hun, an nöt öonner Rubrik B1-B10 faalen.

Numm a Virnumm vun déné Leid	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 12 Waat fir Perso'nen, de' lech gehollef hun, sin durc h hir Höllefsaktio'n un d'Refraktären vom Okkupant verhaft, an de Prisong, an d'KZ komm oder erschoss gin? Och d'Emsiedlung opfe'eren.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Wät ass déné Leidd geschitt	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

C. Donnéen iwer de Jong oder d'Médchen, déém gehollef go'f, déserte'ert, verstoppt oder an d'Wehrmacht oder den R.A.D. gezwonge wooren.

N^o 08382

1. NUMM a Virumm: Leonie Zunker Graf
2. Geburts-Datum an Uertschaft: 20-9-20 Dadelange
3. Er jetzeg Adress: 64. rue de Souffgen
4. Er Adress während dem Krich: 26. rue Bannent
5. Stellungsbefehl fir den R. A. D.: weni kritt 1941 no wo'hin Gerswalde
6. Waar Dir am R. A. D. wo Uckermark vum 1.10.41 bis 30.3.42
7. Waar Dir am K. H. D.: wo _____ vum _____ bis _____
8. Vum R. A. D. déserte'ert: weni _____ wo'hin _____
9. Stellungsbefehl fir d'Wehrmacht: weni kritt _____ no wo'hin _____
10. Waar Dir an der Wehrmacht: wo _____ vum _____ bis _____
11. Vun der Wehrmacht déserte'ert: wo _____ vum _____ bis _____
(Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären-a-Maquiswiësen gemengt, och Desertio'n an der Front, also d'Iwerlaafen zu den Allie'erten.)
12. Waart Dir scho virum Okt. 1942 am Maquis: Datum: _____
13. Gesamtzeit vun der Illégalite't (d'Zeit wo' Dir verstoppt waart) a Me'nt: dovun am Inland: _____
am Ausland: _____
14. Waar Dir an enger Strofkompanie: wo: _____ vum _____ bis _____
15. Waar Dir am Prisong (1940-1945) wo': _____ vum _____ bis _____
16. Waar Dir am K. Z.: wo': _____ vum _____ bis _____
17. Waar Dir a Krichsgefaangenschaft: wo' _____ vum _____ bis _____
18. Hudd Dir Iech selwer mutille'ert (wehrunfähig) gemaat: jo nén
19. Wa jo op waat fir eng Mane'er: _____
20. Hudd Dir een Acte de Résistance gemaat: wo': _____ waat: _____
21. Sidd Dir verwondt gin: jo nén
22. Waar Dir krank: am R.A.D. a waat fir eng Krankhét: _____
am K. H. D. _____
an der Wehrmacht. _____
am K. Z. _____
am Prisong _____
23. Spiir Dir nach Foljen vun döser Kränkt: jo nén
24. Waaren Er Elteren öngesiedelt: jo nén
25. Waaren Er Gesöschter öngesiedelt: jo nén
26. Waaren Er Elteren am Prisong: jo nén
27. Waaren Er Gesöschter am Prisong: jo nén
28. Waaren Er Elteren am K.Z. jo nén
29. Waaren Er Geseschteren am K.Z. jo nén

Ech versechren dös Donnéen no beschtem Wöllen a Wössen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir gehollef huet, nöt ugin ze hun.

Quelcheny den 29. 4 1968

Leonie Zunker Graf

Nr. _____

C. Donnén iwer de Jong oder d'Médchen, déém gehollef go'f, déserte'ert, verstoppt oder an d'Wehrmacht oder den R.A.D. gezwonge wooren.

N^o 12700

- Jurick Jos.*
1. NUMM a Virumm:
 2. Geburts-Datum an Uertschaft: *18.1.1920 Pétange*
 3. Er jetzeg Adress: *11. rue Pierre Homer Pétange*
 4. Er Adress während dem Krich: *id.*
 5. Stellungsbefehl fir den R. A. D.: weni kritt *Avril 1942* no wo'hin
 6. Waar Dir am R. A. D. wo' vum *avril 1942* bis *sept. 1942*
 7. Waar Dir am K. H. D.: wo' vum bis
 8. Vum R. A. D. déserte'ert: weni wo'hin
 9. Stellongsbefehl fir d'Wehrmacht: weni kritt *1.12.1942* no wo'hin *Wackernheim*
 10. Waar Dir an der Wehrmacht: wo' *Italie* vum *1.12.1942* bis *août 1944*
 11. Vun der Wehrmacht déserte'ert: wo' *France* vum *août 1944* bis *oct. 1944*
(Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären-a-Maquiswiésen gemengt, och Desertio'n an der Frönt, also d'Iwerlaafen zu den Allie'erten.)
 12. Waart Dir scho virum Okt. 1942 am Maquis: Datum:
 13. Gesamtzeit vun der Illégalité (d'Zeit wo' Dir verstoppt waart) a Me'nt: dovun ~~am Inland~~
am Ausland: *3*
 14. Waar Dir an enger Strofkompagnie: wo: vum bis
 15. Waar Dir am Prisong (1940-1945) wo': vum bis
 16. Waar Dir am K. Z.: wo': vum bis
 17. Waar Dir a Krichsgefaangeschaft: wo' vum bis
 18. Hudd Dir Iech selwer mutille'ert (wehrunfähig) gemaat: jo nén
 19. Wa jo op waat fir eng Mane'er:
 20. Hudd Dir een Acte de Résistance gemaat: wo': waat:
 21. Sidd Dir verwondt gin: jo ~~nén~~
 22. Waar Dir krank: am R.A.D. a waat fir eng Krankhét:
am K. H. D.
an der Wehrmacht.
am K. Z.
am Prisong
 23. Spiir Dir nach Foljen vun döser Kränkt: jo nén
 24. Waaren Er Elteren öngesiedelt: jo nén
 25. Waaren Er Gesöschter öngesiedelt: jo nén
 26. Waaren Er Elteren am Prisong: jo nén
 27. Waaren Er Gesöschter am Prisong: jo nén
 28. Waaren Er Elteren am K.Z. jo nén
 29. Waaren Er Geseschteren am K.Z. jo nén

Ech versechren dös Donnén no beschtem Wöllen a Wössen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir gehollef huet, nöt ugin ze hun.

Pétange den *10.4* 1968

Jurick Jos.

Nr.

B 6 Perso'nen, de' Iech hei am Land vun enger Stopp op de' aaner gefo'ert hun.

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			gefo'ert		Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien konnt an hirer Plaatz d'Medaille entge'nt huelen			Bemierkungen
	Uertschaft	Ströss	Nr	Uertschaft	Ströss	Nr	vun	no		jo	nen	Numm	Virnumm	Adress	

B 7 Perso'nen, de' Iech iwert d'Grenz gefo'ert hun (Passeuren)

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			gefo'ert		Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien konnt an hirer Plaatz d'Medaille entge'nt huelen			Bemierkungen
	Uertschaft	Ströss	Nr	Uertschaft	Ströss	Nr	vun	no		jo	nen	Numm	Virnumm	Adress	

B 8 Dokteren de' Iech während E'rer Illegalite't behandelt hun (Privat oder an enger Klinik?)

Numm a Virnumm vun dem Dokter	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Wät fir eng Krankhét	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien konnt an hirer Plaatz d'Medaille entge'nt huelen			Zuel vun de Visiten	Dauer vun der Behandl.
	Uertschaft	Ströss	Nr	Uertschaft	Ströss	Nr			jo	nen	Numm	Virnumm	Adress		

B 9 Dokteren oder aner Perso'nen (Aptikter, Chemiker,) de' Iech gehollef hun, Iech dem R.A.D. oder der Wehrmacht ze entze'en, ir Der Ere Stellongsbefehl kruet.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien konnt an hirer Plaatz d'Medaille entge'nt huelen			Bemierkungen
	Uertschaft	Ströss	Nr	Uertschaft	Ströss	Nr			jo	nen	Numm	Virnumm	Adress	

B 10 Dokteren oder aaner Perso'nen (Aptikter Chemiker) de' Iech während E'rer Wehrmachtszeit gehollef, Iech ganz od. delweis dem Wehrzwang ze entze'en. z. B. Medikamenter.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien konnt an hirer Plaatz d'Medaille entge'nt huelen			Bemierkungen
	Uertschaft	Ströss	Nr	Uertschaft	Ströss	Nr			jo	nen	Numm	Virnumm	Adress	

B 11 All aaner Leidd, de' Iech op irgent eng Mane'er gehollef hun, an nöt önnner Rubrik B1-B10 faalen.

Numm a Virnumm vun déné Leid	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien konnt an hirer Plaatz d'Medaille entge'nt huelen			Bemierkungen
	Uertschaft	Ströss	Nr	Uertschaft	Ströss	Nr			jo	nen	Numm	Virnumm	Adress	

B 12 Waat fir Perso'nen, de' Iech gehollef hun, sin durch hir Höllefsaktio'n un d'Refraktären vom Okkupant verhaft, an de Prisong, an d'KZ komm oder erschoss gin? Och d'Emsiedlung opfe'eren.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Wät ass déné Leidd geschitt	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien konnt an hirer Plaatz d'Medaille entge'nt huelen			Bemierkungen
	Uertschaft	Ströss	Nr	Uertschaft	Ströss	Nr			jo	nen	Numm	Virnumm	Adress	

C. Donnéen iwer de Jong oder d'Médchen, déém gehollef go't, déserte'ert, verstoppt oder an d'Wehrmacht oder den R.A.D. gezwonge wooren.

N^o 12165

1. NUMM a Virumm: *Zurich Yos ef.*
2. Geburts-Datum an Uertschaft: *5.5.1923 Reckange (Merach)*
3. Er jetzeg Adress: *Reckange (Merach)*
4. Er Adress während dem Krich: *Reckange (Merach)*
5. Stellungsbefehl fir den R. A. D.: weni kritt *14.2.1943* no wo'hin *Liepmitz*
6. Waar Dir am R. A. D. wo' *Halbau* vum *14.2.1943* bis *15.4.1943*
7. Waar Dir am K. H. D.: wo' */* vum */* bis */*
8. Vum R. A. D. déserte'ert: weni */* wo'hin */*
9. Stellungsbefehl fir d'Wehrmacht: weni kritt *20.5.1943* no wo'hin *Brandenburg*
10. Waar Dir an der Wehrmacht: wo' *gordok* vum *20.5.1943* bis *1.3.1944*
11. Vun der Wehrmacht déserte'ert: wo' *Urlaub* vum *1.3.1944* bis *10.2.44.*
(Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären-a-Maquiswiésen gemengt, och Desertio'n an der Front, also d'Iwerlaafen zu den Allie'erten.)
12. Waart Dir scho virum Okt. 1942 am Maquis: Datum: */*
13. Gesamtzeit vun der Illégalite't (d'Zeit wo' Dir verstoppt waart) a Me'nt: dovun am Inland: *7*
am Ausland: */*
14. Waar Dir an enger Strofkompagnie: wo: */* vum */* bis */*
15. Waar Dir am Prisong (1940-1945) wo': */* vum */* bis */*
16. Waar Dir am K. Z.: wo': */* vum */* bis */*
17. Waar Dir a Krichsgefaangeschaft: wo' */* vum */* bis */*
18. Hudd Dir Iech selwer mutille'ert (wehrunfähig) gemaat: *jo* *nén*
19. Wa jo op waat fir eng Mane'er: */*
20. Hudd Dir een Acte de Résistance gemaat: wo': */* waat: */*
21. Sidd Dir verwondt gin: *jo* *nén*
22. Waar Dir krank: am R.A.D. a waat fir eng Krankhét: */*
am K. H. D. */*
an der Wehrmacht. */*
am K. Z. */*
am Prisong */*
23. Spiir Dir nach Foljen vun döser Kränkt: *jo* *nén*
24. Waaren Er Elteren ömgesiedelt: *jo* *nén*
25. Waaren Er Gesöschter ömgesiedelt: *jo* *nén*
26. Waaren Er Elteren am Prisong: *jo* *nén*
27. Waaren Er Gesöschter am Prisong: *jo* *nén*
28. Waaren Er Elteren am K.Z. *jo* *nén*
29. Waaren Er Geseschteren am K.Z. *jo* *nén*

Ech versechren dös Donnéen no beschtem Wöllen a Wössen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir gehollef huet, nôt ugin ze hun.

Reckingen den 26. 11. 1968

Yos. Trüch

Nr.

C. Donnéen iwer de Jong oder d'Médchen, déém gehollef go'f, déserte'ert, verstoppt oder an d'Wehrmacht oder den R.A.D. gezwonge wooren.

N^o 13682

1. NUMM a Virnumm: Zacharias Goston
2. Geburts-Datum an Uertschaft: 13.3.1922 Dohle
3. Er jetzeg Adress: Schieren N:9
4. Er Adress während dem Krich: Dohle (Wiltz)
5. Stellungsbefehl fir den R. A. D.: weni kritt April 42 no wo'hin Lengendieboch
6. Waar Dir am R. A. D. wo Lengendieboch + Metz vum April 42 bis September 42
7. Waar Dir am K. H. D.: wo / vum / bis /
8. Vum R. A. D. déserte'ert: weni / wo'hin /
9. Stellungsbefehl fir d'Wehrmacht: weni kritt October 42 no wo'hin Schwerin - 46
10. Waar Dir an der Wehrmacht: wo / vum 18.10.42 bis 4.12.43
11. Vun der Wehrmacht déserte'ert: wo dohem vum Dezember 42 bis September 43
(Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären-a-Maquiswiësen gemengt, och Desertio'n an der Front, also d'Iwerlaafen zu den Allie'erten.)
12. Waart Dir scho virum Okt. 1942 am Maquis: Datum: /
13. Gesamtzeit vun der Illégalite't (d'Zeit wo' Dir verstoppt waart) a Me'nt: dovun am Inland: 9. Mon
am Ausland: /
14. Waar Dir an enger Strofkompanie: wo: / vum / bis /
15. Waar Dir am Prisong (1940-1945) wo': / vum / bis /
16. Waar Dir am K. Z.: wo': / vum / bis /
17. Waar Dir a Krichsgefaangenschaft: wo' / vum / bis /
18. Hudd Dir Iech selwer mutille'ert (wehrunfähig) gemaat: jo / nén /
19. Wa jo op waat fir eng Mane'er: /
20. Hudd Dir een Acte de Résistance gemaat: wo': / waat: /
21. Sidd Dir verwondt gin: jo / nén /
22. Waar Dir krank: am R.A.D. a waat fir eng Krankhét: /
am K. H. D. /
an der Wehrmacht. Malaria
am K. Z. /
am Prisong /
23. Spiir Dir nach Foljen vun döser Kränkt: jo / nén /
24. Waaren Er Elteren öngesiedelt: jo / nén /
25. Waaren Er Gesöschter öngesiedelt: jo / nén /
26. Waaren Er Elteren am Prisong: jo / nén /
27. Waaren Er Gesöschter am Prisong: jo / nén /
28. Waaren Er Elteren am K.Z. jo / nén /
29. Waaren Er Geseschteren am K.Z. jo / nén /

Ech versechren dös Donnéen no beschtem Wöllen a Wössen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir gehollef huet, nöt ugin ze hun.

Schieren den 10.4. 1968

Zacharias Goston

Nr. /

C. Donnéen iwer de Jong oder d'Médchen, déém gehollef go'f, déserte'ert, verstoppt oder an d'Wehrmacht oder den R.A.D. gezwonge wooren.

Nº 14412

1. NUMM a Virumm: ZACHARIAS Jos.
2. Geburts-Datum an Uertschaft: 28. 12. 24 à Guesdorf
3. Er jetzeg Adress: rue des Peprimières 29. Wasserbillig
4. Er Adress während dem Krich: Guesdorf
5. Stellungsbeehl fir den R. A. D.: weni kritt fin février 1943 no wo'hin (Hautschole Wasserbillig)
6. Waar Dir am R. A. D. wo' Wurtelen K. Wehrmacht vum mars bis fin mai
7. Waar Dir am K. H. D.: wo' _____ vum _____ bis _____
8. Vum R. A. D. déserte'ert: weni _____ wo'hin _____
9. Stellungsbeehl fir d'Wehrmacht: weni kritt 10. Juin 43 no wo'hin Guesdorf
10. Waar Dir an der Wehrmacht: wo' Russland vum Julliet 43 bis 1. 3. 44
11. Vun der Wehrmacht déserte'ert: wo' Guesdorf vum 14. 3. 44 bis 10. 9. 44
(Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären-a-Maquiswiäsen gemengt, och Desertio'n an der Front, also d'Iwerlaafen zu den Allie'erten.)
12. Waart Dir scho virum Okt. 1942 am Maquis: Datum: _____
13. Gesamtzeit vun der Illégalite't (d'Zeit wo' Dir verstoppt waart) a Me'nt: dovun am Inland: 6
am Ausland: 12
14. Waar Dir an enger Strokompagnie: wo: _____ vum _____ bis _____
15. Waar Dir am Prisong (1940-1945) wo': _____ vum _____ bis _____
16. Waar Dir am K. Z.: wo': _____ vum _____ bis _____
17. Waar Dir a Krichsgefaangeschaft: wo' _____ vum _____ bis _____
18. Hudd Dir Iech selwer mutille'ert (wehrunfähig) gemaat: — jo — nén —
19. Wa jo op waat fir eng Mane'er: _____
20. Hudd Dir een Acte de Résistance gemaat: wo': _____ waat: _____
21. Sidd Dir verwondt gin: — jo — nén —
22. Waar Dir krank: am R.A.D. a waat fir eng Krankhét: _____
am K. H. D. _____
an der Wehrmacht Operiert (Hautschole)
am K. Z. _____
am Prisong _____
23. Spiir Dir nach Foljen vun döser Kränkt: jo nén
24. Waaren Er Elteren ömgiesiedelt: jo nén
25. Waaren Er Gesöschter ömgiesiedelt: jo nén
26. Waaren Er Elteren am Prisong: jo nén
27. Waaren Er Gesöschter am Prisong: jo nén
28. Waaren Er Elteren am K.Z. jo nén
29. Waaren Er Geseschteren am K.Z. jo nén

Ech versechren dös Donnéen no beschem Wöllen a Wössen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir gehollef huet, nöt ugin ze hun.

Wasserbillig den 9. 4. 1968.

J. J. J. J.

Nr. _____

B 6 Perso'nen, de' Iech hei am Land vun enger Stopp op de' aaner gefo'ert hun.

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			gefo'ert		Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien konnt an hirer Platz d'Medaille entge'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr	vun	no		jo	nen	Numm	Virnumm	Adress	

B 7 Perso'nen, de' Iech iwert d'Grenz gefo'ert hun (Passeuren)

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			gefo'ert		Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien konnt an hirer Platz d'Medaille entge'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr	vun	no		jo	nen	Numm	Virnumm	Adress	

B 8 Dokteren de' Iech während E'rer Illegalite't behandelt hun (Privat oder an enger Klinik?)

Numm a Virnumm vun dem Dokter	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Wät fir eng Krankhét	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien konnt an hirer Platz d'Medaille entge'nt huelen			Zuel vun de Visiten	Dauer vun der Behandl.
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nen	Numm	Virnumm	Adress		

B 9 Dokteren oder aner Perso'nen (Aptiker, Chemiker,) de' Iech gehollef hun, Iech dem R.A.D. oder der Wehrmacht ze entze'en, ir Der Ere Stellungsbeehl kruet.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien konnt an hirer Platz d'Medaille entge'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nen	Numm	Virnumm	Adress	

B 10 Dokteren oder aaner Perso'nen (Aptiker Chemiker) de' Iech während E'rer Wehrmachtszeit gehollef, Iech ganz od. delweis dem Wehrzwang ze entze'en. z. B. Medikamenter.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien konnt an hirer Platz d'Medaille entge'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nen	Numm	Virnumm	Adress	

B 11 All aaner Leidd, de' Iech op irgent eng Mane'er gehollef hun, an nöt önnner Rubrik B1-B10 faalen.

Numm a Virnumm vun déné Leid	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien konnt an hirer Platz d'Medaille entge'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nen	Numm	Virnumm	Adress	

B 12 Waat fir Perso'nen, de' Iech gehollef hun, sin durch hir Höllefsaktio'n un d'Refraktären vom Okkupant verhaft, an de Prisong, an d'KZ komm oder erschoss gin? Och d'Emsiedlung opfe'eren.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Wät ass déné Leidd geschiit	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien konnt an hirer Platz d'Medaille entge'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nen	Numm	Virnumm	Adress	

C. Donnéen iwer de Jong oder d'Médchen, déém gehollef go'f, déserte'ert, verstoppt oder an d'Wehrmacht oder den R.A.D. gezwonge wooren.

N^o 07390 ✓

1. NUMM a Virumm: ZACHARIAS Joseph
2. Geburts-Datum an Uertschaft: 12.5.21. Rédange/Attert
3. Er jetzeg Adress: Clemency, rue de Grass, 27,
4. Er Adress während dem Krich: Rédange/Attert
5. Stellungsbefehl fir den R. A. D.: weni kritt 27.9.42. no wo'hin Wusseken (Pommern)
6. Waar Dir am R. A. D. wo' Wusseken vum 6.10.42. bis 16.4.43.
7. Waar Dir am K. H. D.: wo' vum bis
8. Vum R. A. D. déserte'ert: weni wo'hin
9. Stellungsbefehl fir d'Wehrmacht: weni kritt 10.5.43. no wo'hin Koenigsberg
10. Waar Dir an der Wehrmacht: wo' Russland vum 20.5.43. bis 17.10.43.
~~Smolensk~~
11. Vun der Wehrmacht déserte'ert: wo' Rédange/Attert vum 27.10.43. bis 10.9.44.
(Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären-a-Maquiswiéisen gemengt, och Desertio'n an der Front, also d'Iwerlaafen zu den Allie'erten.)
12. Waart Dir scho virum Okt. 1942 am Maquis: Datum: --
13. Gesamtzeit vun der Illégalité't (d'Zeit wo' Dir verstoppt waart) a Me'nt: dovun am Inland: 11
am Ausland:
14. Waar Dir an enger Strofkompagnie: wo: vum bis
15. Waar Dir am Prisong (1940-1945) wo': vum bis
16. Waar Dir am K. Z.: wo': vum bis
17. Waar Dir a Krichsgefaangeschaft: wo' vum bis
18. Hudd Dir Iech selwer mutillé'ert (wehrunfähig) gemaat: jo nén
19. Wa jo op waat fir eng Mane'er:
20. Hudd Dir een Acte de Résistance gemaat: wo': waat:
21. Sidd Dir verwondt gin: xjox nén
22. Waar Dir krank: am R.A.D. a waat fir eng Krankhét:
am K. H. D.
am der Wehrmacht. Spiller / gebuer: d'...
am K. Z.
am Prisong
23. Spiir Dir nach Foljen vun döser Kränkt: jo nén
24. Waaren Er Elteren ömgiesiedelt: ~~jo~~ nén
25. Waaren Er Gesöschter ömgiesiedelt: ~~jo~~ nén
26. Waaren Er Elteren am Prisong: ~~jo~~ nén
27. Waaren Er Gesöschter am Prisong: ~~jo~~ nén
28. Waaren Er Elteren am K.Z. ~~jo~~ nén
29. Waaren Er Geseschteren am K.Z. ~~jo~~ nén

Ech versechren dös Donnéen no beschtem Wöllen a Wössen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir gehollef huet, nôt ugin ze hun.

Clemency den 18.4. 1968

Boelhou

Nr.

C. Donnéen iwer de Jong oder d'Médchen, déém gehollef go'f, déserte'ert, verstoppt oder an d'Wehrmacht oder den R.A.D. gezwonge wooren.

N^o 14708

1. NUMM a Virumm: *Zacharias Pierre*
2. Gebürts-Datum an Uertschaft: *4.12.1921* *Goesdorf*
3. Er jetzeg Adress: *Goesdorf*
4. Er Adress während dem Krich: *Russland*
5. Stellungsbefehl fir den R. A. D.: weni kritt *2.2.43* no wo'hin *à Polen*
6. Waar Dir am R. A. D. wo' *zu Schmalen* vum *5.2.43* bis *27.4.43*
7. Waar Dir am K. H. D.: wo' *Bücherscheid* vum bis
8. Vum R. A. D. déserte'ert: ~~*bei Hergen Brück*~~ weni wo'hin
9. Stellungsbefehl fir d'Wehrmacht: weni kritt *26.5.43* no wo'hin *Ingolstadt*
10. Waar Dir an der Wehrmacht: wo' *Nevegradwalinsky* vum *1.6.43* bis *24.2.44*
11. Vun der Wehrmacht déserte'ert: wo' *Bücherscheid* vum *17.3.44* bis *10.5.44*
(Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären-a-Maquiswiésen gemengt, och Desertio'n an der Front, also d'Iwerlaafen zu den Allie'erten.)
12. Waart Dir scho virum Okt. 1942 am Maquis: Datum:
13. Gesamtzeit vun der Illégalite't (d'Zeit wo' Dir verstoppt waart) a Me'nt: dovun am Inland: *6*
am Ausland:
14. Waar Dir an enger Strofkompanie: wo: vum bis
15. Waar Dir am Prisong (1940-1945) wo': vum bis
16. Waar Dir am K. Z.: wo': vum bis
17. Waar Dir a Krichsgefaangeschaft: wo' vum bis
18. Hudd Dir Iech selwer mutille'ert (wehrunfähig) gemaat: jo nén
19. Wa jo op waat fir eng Mane'er:
20. Hudd Dir een Acte de Résistance gemaat: wo': waat:
21. Sidd Dir verwondt gin: jo nén
22. Waar Dir krank: am R.A.D. a waat fir eng Krankhét:
am K. H. D.
an der Wehrmacht.
am K. Z.
am Prisong
23. Spiir Dir nach Foljen vun döser Kränkt: jo nén
24. Waaren Er Elteren öngesiedelt: jo ~~nén~~
25. Waaren Er Gesöschter öngesiedelt: jo ~~nén~~
26. Waaren Er Elteren am Prisong: jo nén
27. Waaren Er Gesöschter am Prisong: jo nén
28. Waaren Er Elteren am K.Z. jo nén
29. Waaren Er Geseschteren am K.Z. jo nén

Ech versechren dös Donnéen no beschem Wöllen a Wössen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir gehollef huet, nöt ugin ze hun.

den 1968

Nr.

B 6 Perso'nen, de' Iech hei am Land vun enger Stopp op de' aaner gefo'ert hun.

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			gefo'ert		Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr	vun	no		jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 7 Perso'nen, de' Iech iwert d'Grenz gefo'ert hun (Passeuren)

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			gefo'ert		Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr	vun	no		jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 8 Dokteren de' Iech während E'rer Illegalite't behandelt hun (Privat oder an enger Klinik?)

Numm a Virnumm vun dem Dokter	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Wät fir eng Krankhét	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Zuel vun de Visiten	Dauer vun der Behandl.
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress		

B 9 Dokteren oder aner Perso'nen (Aptikter, Chemiker,) de' Iech gehollef hun, Iech dem R.A.D. oder der Wehrmacht ze entze'en, ir Der Ere Stellongsbefehl kruet.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 10 Dokteren oder aaner Perso'nen (Aptikter, Chemiker) de' Iech während E'rer Wehrmachtszeit gehollef, Iech ganz od. délweis dem Wehrzwang ze entze'en. z. B. Medikamenter.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 11 All aaner Leidd, de' Iech op irgent eng Mane'er gehollef hun, an nôt önnner Rubrik B1-B10 faalen.

Numm a Virnumm vun déné Leid	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 12 Waat fir Perso'nen, de' Iech gehollef hun, sin durc h hir Höllefsaktio'n un d'Refraktären vom Okkupant verhaft, an de Prisong, an d'KZ komm oder erschoss gin? Och d'Emsiedlung opfe'eren.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Wät ass déné Leidd geschitt	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

C. Donnéeen iwer de Jong oder d'Médchen, déém gehollef go'f, déserte'ert, verstoppt oder an d'Wehrmacht oder den R.A.D. gezwonge wooren.

Nº 07875

1. NUMM a Virnumm: *Zakker Marcel*
2. Geburts-Datum an Uertschaft: *27.7.22. Dufferdange*
3. Er jetzeg Adress: *rue de l'Hopital 21 Dufferdange*
4. Er Adress während dem Krich: *rue d'Obercorn Dufferdange*
5. Stellungsbefehl fir den R. A. D.: weni kritt *1. April 1942* no wo'hin *Lichtenau*
6. Waar Dir am R. A. D. wo' vum bis
7. Waar Dir am K. H. D.: *RAD* wo' *Lichtenau* vum *18.4.42* bis *25.9.42*
8. Vum R. A. D. déserte'ert: weni wo'hin
9. Stellongsbefehl fir d'Wehrmacht: weni kritt *October 1942* no wo'hin *Oberwalden*
10. Waar Dir an der Wehrmacht: wo' *U. R. S. S.* vum *8.1.43* bis *21.7.43*
11. Vun der Wehrmacht déserte'ert: wo' *Dufferdange* vum *11.9.43* bis *11.9.44*
(Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären-a-Maquiswiësen gemengt, och Desertio'n an der Front, also d'Iwerlaafen zu den Allie'erten.) *Deserteur*
12. Waart Dir scho virum Okt. 1942 am Maquis: Datum:
13. Gesamtzeit vun der Illégalite't (d'Zeit wo' Dir verstoppt waart) a Me'nt: dovun am Inland: am Ausland: *Dufferdange 11.9.43 - 11.9.44*
14. Waar Dir an enger Strokkompanie: wo: vum bis
15. Waar Dir am Prisong (1940-1945) wo': vum bis
16. Waar Dir am K. Z.: wo': vum bis
17. Waar Dir a Krichsgefaangeschaft: wo' vum bis
18. Hudd Dir Iech selwer mutillé'ert (wehrunfähig) gemaat: *jo* *nén*
19. Wa jo op waat fir eng Mane'er:
20. Hudd Dir een Acte de Résistance gemaat: wo': waat:
21. Sidd Dir verwondt gin: *jo* *(Chel)*
22. Waar Dir krank: am R.A.D. a waat fir eng Krankhéit: am K. H. D. an der Wehrmacht. am K. Z. am Prisong *Verwundung*
23. Spiir Dir nach Foljen vun döser Krankéit: *jo* *nén*
24. Waaren Er Elteren öngesiedelt: *jo* *nén*
25. Waaren Er Gesöschter öngesiedelt: *jo* *nén*
26. Waaren Er Elteren am Prisong: *jo* *nén*
27. Waaren Er Gesöschter am Prisong: *jo* *nén*
28. Waaren Er Elteren am K.Z.: *jo* *nén*
29. Waaren Er Geseschteren am K.Z.: *jo* *nén*

Ech versechren dös Donnéeen no beschtem Wöllen a Wössen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir gehollef huet, nöt ugin ze hun.

Dufferdange den *19. 4.* 1968

Zakker

Nr.

C. Donnéen iwer de Jong oder d'Médchen, déém gehollef go'f, déserte'ert, verstoppt oder an d'Wehrmacht oder den R.A.D. gezwonge wooren.

Nº 07877

1. NUMM a Virnumm: *Louise Rene*
2. Geburts-Datum an Uertschaft: *25.4.23 Dippeldange*
3. Er jetzeg Adress: *Rue de la montagne 27.*
4. Er Adress während dem Krich: *rue de la montagne 17.*
5. Stellungsbefehl fir den R. A. D.: weni kritt _____ no wo'hin _____
6. Waar Dir am R. A. D. wo' *Lehlerin (Birkloy)* *9.9.42* bis *18.5.43*
7. Waar Dir am K. H. D.: wo' _____ vum _____ bis _____
8. Vum R. A. D. déserte'ert: weni *25.5.43* wo'hin *France*
9. Stellongsbefehl fir d'Wehrmacht: weni kritt *26.5.43* no wo'hin *Trau Kurt Adler*
10. Waar Dir an der Wehrmacht: wo' _____ vum _____ bis _____
11. Vun der Wehrmacht déserte'ert: wo' _____ vum _____ bis _____
(Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären-a-Maquiswiësen gemengt, och Desertio'n an der Front, also d'Iwerlaafen zu den Allie'erten.)
12. Waart Dir scho virum Okt. 1942 am Maquis: Datum: _____
13. Gesamtzeit vun der Illégalite't (d'Zeit wo' Dir verstoppt waart) a Me'nt: dovun am Inland: _____
am Ausland: _____
14. Waar Dir an enger Strokompagnie: wo: _____ vum _____ bis _____
15. Waar Dir am Prisong (1940-1945) wo': _____ vum _____ bis _____
16. Waar Dir am K. Z.: wo': _____ vum _____ bis _____
17. Waar Dir a Krichsgefaangeschaft: wo' _____ vum _____ bis _____
18. Hudd Dir Iech selwer mutille'ert (wehrunfähig) gemaat: jo nén
19. Wa jo op waat fir eng Mane'er: _____
20. Hudd Dir een Acte de Résistance gemaat: wo': *Dippeldange* waat: *Passiere*
21. Sidd Dir verwondt gin: jo nén
22. Waar Dir krank: am R.A.D. a waat fir eng Krankhét: *Gelehrma*
am K. H. D. _____
an der Wehrmacht. _____
am K. Z. _____
am Prisong _____
23. Spiir Dir nach Foljen vun döser Kränkt: jo ~~nén~~
24. Waaren Er Elteren öngesiedelt: jo ~~nén~~
25. Waaren Er Gesöschter öngesiedelt: jo nén
26. Waaren Er Elteren am Prisong: jo nén
27. Waaren Er Gesöschter am Prisong: jo nén
28. Waaren Er Elteren am K.Z. jo nén
29. Waaren Er Geseschteren am K.Z. jo nén

Ech versechren dös Donnéen no beschtem Wöllen a Wössen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir gehollef huet, nöt ugin ze hun.

Dippeldange den *20.4* 1968

Louise Rene

Nr. _____

B 1

B.

Donnéeen iwer all Leidd, och Auslänner, de' lech gehollef hun
Perso'nen de' lech verstoppt hun. (Och wan et nömmen én Dag wor) Hei am letzeburger Land

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Ech war verstoppt		Zeit an Dég	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaatz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen	
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr	vum	bis		jo	nén	Numm	Virnumm	Adress		
Krieger Viel d'ingee Dechmann (Fam'le)	Differenge rue de France 19 Differenge avenue Chabotte Nieder corn avenue de la Liberté	Differenge rue de France 19 Differenge rue avenue Chabotte Nieder corn avenue de la Liberté					21.5.43	6.5.43	ja	/						
							7.5.43	10.5.43							ja	/
							14.5.43	24.5.43							ja	/
Hoffmann - Kirsch Hansen Jean	Bergstrasse 17. Differenge Huisungstrasse	Ech. }							nein	ja						

B 2

Perso'nen de' lech verstoppt hun. Am Ausland

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Ech war verstoppt		Zeit an Dég	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaatz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr	vum	bis		jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 3

Perso'nen, de' lech ravitaille'ert hun (émol oder lä nger Zeit, wann der z.B. an engem Bunker wort.) De' önnner B1 a B2 genannte Perso'nen sin hei nôt nach eng Ke'er opzezielen

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Ravitaille'ert		Sinn de' Leidd nach um Liewen	Wien könnt an hirer Plaatz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr	vum	bis		jo	nén	Numm	

B 4

Perso'nen, de' lech während Erer Illégalité matt Geld önnnerstötzt hun

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			d'Somme	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaatz d'Médaille entgé'nt huelen			Go'f dat Geld erem gefrot	
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	jo	nén

B 5

Person'nen, de' lech é falsche Pass ausgestallt oder vermöttelt hun

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaatz d'Médaille entgé'nt huelen			Go'f de Pass	
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr		jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	vermöttelt	verschafft
Klein Nicolas				Patung			28.5.43	ja						

C. Donnéen iwer de Jong oder d'Médchen, déém gehollef go'f, déserte'ert, verstoppt oder an d'Wehrmacht oder den R.A.D. gezwonge wooren.

N^o 11972

1. NUMM a Virumm: Zanter Edouard
2. Gebürts-Datum an Uertschaft: 19.8.23 Stolzembourg
3. Er jetzeg Adress: Gralingen
4. Er Adress während dem Krich: Stolzembourg
5. Stellungsbeehl fir den R. A. D.: weni kritt September 42 no wo'hin Unijow/Polen
6. Waar Dir am R. A. D. wo' Polen vum 5.10.42 bis 31.12.42
7. Waar Dir am K. H. D.: wo' vum bis
8. Vum R. A. D. déserte'ert: weni wo'hin
9. Stellungsbeehl fir d'Wehrmacht: weni kritt Januar 43 no wo'hin Königsburg/Deut.
10. Waar Dir an der Wehrmacht: wo' Russland vum 15.1.43 bis 25.5.43
11. Vun der Wehrmacht déserte'ert: wo' im Urlaub vum 3.6.43 bis 10.9.44
(Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären-a-Maquiswiësen gemengt, och Desertio'n an der Front, also d'Iwerlaafen zu den Allie'erten.)
12. Waart Dir scho virum Okt. 1942 am Maquis: Datum:
13. Gesamtzeit vun der Illégalite't (d'Zeit wo' Dir verstoppt waart) a Me'nt: dovun am Inland: 15
am Ausland:
14. Waar Dir an enger Strofkompanie: wo: vum bis
15. Waar Dir am Prisong (1940-1945) wo': vum bis
16. Waar Dir am K. Z.: wo': vum bis
17. Waar Dir a Krichsgefaangeschaft: wo' vum bis
18. Hudd Dir Iech selwer mutille'ert (wehrunfähig) gemaat: jo nén
19. Wa jo op waat fir eng Mane'er:
20. Hudd Dir een Acte de Résistance gemaat: wo': waat:
21. Sidd Dir verwondt gin: jo ~~nén~~
22. Waar Dir krank: am R.A.D. a waat fir eng Krankhét:
am K. H. D.
an der Wehrmacht.
am K. Z.
am Prisong
23. Spiir Dir nach Foljen vun döser Kränkt: jo ~~nén~~
24. Waaren Er Elteren ömgiesiedelt: jo ~~nén~~
25. Waaren Er Gesöschter ömgiesiedelt: jo ~~nén~~
26. Waaren Er Elteren am Prisong: jo nén
27. Waaren Er Gesöschter am Prisong: jo nén
28. Waaren Er Elteren am K.Z. jo nén
29. Waaren Er Geseschteren am K.Z. jo nén

Ech versechren dös Donnéen no beschtem Wöllen a Wössen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir gehollef huet, nôt ugin ze hun.

Gralingen den 19. Mai ~~1968~~ 1970

Ed. Faeller

Nr.

C. Donnéen iwer de Jong oder d'Médchen, déém gehollef go'f, déserte'ert, verstoppt oder an d'Wehrmacht oder den R.A.D. gezwonge wooren.

Nº 09438

1. NUMM a Virumm: *Kauler Edouard*
2. Geburts-Datum an Uertschaft: *19.8.23 Stolzebourg*
3. Er jetzeg Adress: *Graulingen*
4. Er Adress während dem Krich: *Stolzebourg*
5. Stellungsbeehl fir den R. A. D.: weni kritt *25.9.42* no wo'hin *Alnigorn(Sel)*
6. Waar Dir am R. A. D. wo' *Alnigorn(Sel)* vum *5.10.42* bis *31.12.42*
7. Waar Dir am K. H. D.: wo' vum bis
8. Vum R. A. D. déserte'ert: weni wo'hin
9. Stellungsbeehl fir d'Wehrmacht: weni kritt *28.12.42* no wo'hin *Königsberg*
10. Waar Dir an der Wehrmacht: wo' *Ellisshof, Duppel* vum *15.1.43* bis *25.5.43*
11. Vun der Wehrmacht déserte'ert: wo' vum bis
(Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären-a -Maquiswiésen gemengt, och Desertio'n an der Front, also d'Iwerlaafen zu den Allie'erten.)
12. Waart Dir scho virum Okt. 1942 am Maquis: Datum:
13. Gesamtzeit vun der Illégalite't (d'Zeit wo' Dir verstoppt waart) a Me'nt: dovun am Inland: *15*
am Ausland:
14. Waar Dir an enger Strofkompagnie: wo: vum bis
15. Waar Dir am Prisong (1940-1945) wo': vum bis
16. Waar Dir am K. Z.: wo': vum bis
17. Waar Dir a Krichsgefaangeschaft: wo' vum bis
18. Hudd Dir Iech selwer mutille'ert (wehrunfähig) gemaat: jo nén
19. Wa jo op waat fir eng Mane'er:
20. Hudd Dir een Acte de Résistance gemaat: wo': waat:
21. Sidd Dir verwondt gin: jo nén
22. Waar Dir krank: am R.A.D. a waat fir eng Krankhét:
am K. H. D.
an der Wehrmacht.
am K. Z.
am Prisong
23. Spiir Dir nach Foljen vun döser Kränkt: jo nén
24. Waaren Er Elteren ömgesiedelt: jo ~~nén~~
25. Waaren Er Gesöschter ömgesiedelt: jo ~~nén~~
26. Waaren Er Elteren am Prisong: jo nén
27. Waaren Er Gesöschter am Prisong: jo nén
28. Waaren Er Elteren am K.Z. jo nén
29. Waaren Er Geseschteren am K.Z. jo nén

Ech versechren dös Donnéen no beschestem Wöllen a Wössen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir gehollef huet, nöt ugin ze hun.

Graulingen den *27. 11* 196*8*

Ed. Kauler

Nr.
----------	-------	-------	-------

C. Donnéen iwer de Jong oder d'Médchen, déém gehollef go'f, déserte'ert, verstoppt oder an d'Wehrmacht oder den R.A.D. gezwonge wooren.

Nº 11238

1. NUMM a Virnumm: Zbinden André
2. Geburts-Datum an Uertschaft: 20.10.24. Gasperich
3. Er jetzeg Adress: Merl route de Longwy 400
4. Er Adress während dem Krich: rue de Gasperich 65
5. Stellungsbefehl fir den R. A. D.: weni kritt Juni 1944 no wo'hin Bismarkhöhe
6. Waar Dir am R. A. D. wo' Ostpreussen vum Juni 1944 bis Januar 1945
7. Waar Dir am K. H. D.: wo' / vum / bis /
8. Vum R. A. D. déserte'ert: weni / wo'hin /
9. Stellungsbefehl fir d'Wehrmacht: weni kritt / no wo'hin /
10. Waar Dir an der Wehrmacht: wo' Heilsberg vum Januar 1945 bis März 1945
11. Vun der Wehrmacht déserte'ert: wo' Ostpreussen vum März 1945 bis Oktober 1945
(Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären-a-Maquiswiësen gemengt, och Desertio'n an der Front, also d'Iwerlaafen zu den Allie'erten.)
12. Waart Dir scho virum Okt. 1942 am Maquis: Datum: /
13. Gesamtzeit vun der Illégalite't (d'Zeit wo' Dir verstoppt waart) a Me'nt: dovun am Inland: /
am Ausland: /
14. Waar Dir an enger Strofkompanie: wo: / vum / bis /
15. Waar Dir am Prisong (1940-1945) wo': / vum / bis /
16. Waar Dir am K. Z.: wo': / vum / bis /
17. Waar Dir a Krichsgefaangeschaft: wo' Estland vum März 1945 bis Oktober 1945
18. Hudd Dir Iech selwer mutille'ert (wehrunfähig) gemaat: jo nén
19. Wa jo op waat fir eng Mane'er: /
20. Hudd Dir een Acte de Résistance gemaat: wo': / waat: /
21. Sidd Dir verwondt gin: jo nén
22. Waar Dir krank: am R.A.D. a waat fir eng Krankhét: /
am K. H. D. /
an der Wehrmacht. Magenkrankheit
am K. Z. /
am Prisong /
23. Spiir Dir nach Foljen vun döser Kränkt: jo nén
24. Waaren Er Elteren öngesiedelt: jo nén
25. Waaren Er Gesöschter öngesiedelt: jo nén
26. Waaren Er Elteren am Prisong: jo nén
27. Waaren Er Gesöschter am Prisong: jo nén
28. Waaren Er Elteren am K.Z. jo nén
29. Waaren Er Geseschteren am K.Z. jo nén

Ech versechren dös Donnéen no beschem Wöllen a Wössen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir gehollef huet, nöt ugin ze hun.

Merl den 30.4. 1968

Zbinden

Nr.

B 6 Perso'nen, de' Iech hei am Land vun enger Stopp op de' aaner gefo'ert hun.

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			gefo'ert		Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaaetz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr	vun	no		jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 7 Perso'nen, de' Iech iwert d'Grenz gefo'ert hun (Passeuren)

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			gefo'ert		Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaaetz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr	vun	no		jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 8 Dokteren de' Iech während E'rer Illegalite't behandelt hun (Privat oder an enger Klinik?)

Numm a Virnumm vun dem Dokter	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Wät fir eng Krankhét	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaaetz d'Médaille entgé'nt huelen			Zuel vun de Visiten	Dauer vun der Behandl.
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress		

B 9 Dokteren oder âner Perso'nen (Aptikter, Chemiker,) de' Iech gehollef hun, Iech dem R.A.D. oder der Wehrmacht ze entze'en, ir Der Ere Stellungsbeehl kruet.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaaetz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 10 Dokteren oder aaner Perso'nen (Aptikter Chemiker) de' Iech während E'rer Wehrmachtszeit gehollef, Iech ganz od. delweis dem Wehrzwang ze entze'en. z. B. Medikamenter.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaaetz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 11 All aaner Leidd, de' Iech op irgent eng Mane'er gehollef hun, an nôt önnner Rubrik B1-B10 faalen.

Numm a Virnumm vun déné Leid	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaaetz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 12 Waat fir Perso'nen, de' Iech gehollef hun, sin durc h hir Höllefsaktio'n un d'Refraktären vom Okkupant verhaft, an de Prisong, an d'KZ komm oder erschoss gin? Och d'Emsiedlung opfe'eren.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Wät ass déné Leidd geschitt	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaaetz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

C. Donnéen iwer de Jong oder d'Médchen, déém gehollef go'f, déserte'ert, verstoppt oder an d'Wehrmacht oder den R.A.D. gezwonge wooren.

N^o 11240

1. NUMM a Virumm: ZBINDEN EDOUARD
2. Geburts-Datum an Uertschaft: 20-10-1924 LUXEMBOURG
3. Er jetzeg Adress: RUE DE MONTMÉDY 21 BONNEVOIE
4. Er Adress während dem Krich: RUE DE GASPERICH.65. GASPERICH
5. Stellungsbefehl fir den R. A. D.: weni kritt 14.2.1943 no wo'hin NIEDERSCHLESIE
6. Waar Dir am R. A. D. wo' NIEDERSCHLESIE vum 14.2.1943 bis 28.5.1943
7. Waar Dir am K. H. D.: wo' _____ vum _____ bis _____
8. Vum R. A. D. déserte'ert: weni _____ wo'hin _____
9. Stellungsbefehl fir d'Wehrmacht: weni kritt 14.7.1943 no wo'hin INGOLSTADT
10. Waar Dir an der Wehrmacht: wo' RUSSLAND vum 14.7.1943 bis 15.4.1946
11. Vun der Wehrmacht déserte'ert: wo' _____ vum _____ bis _____
(Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären-a-Maquiswiäsen gemengt, och Desertio'n an der Front, also d'Iwerlaafen zu den Allie'erten.)
12. Waart Dir scho virum Okt. 1942 am Maquis: Datum: _____
13. Gesamtzeit vun der Illégalite't (d'Zeit wo' Dir verstoppt waart) a Me'nt: dovun am Inland: _____
am Ausland: _____
14. Waar Dir an enger Strofkompanie: wo: _____ vum _____ bis _____
15. Waar Dir am Prisong (1940-1945) wo': _____ vum _____ bis _____
16. Waar Dir am K. Z.: wo': _____ vum _____ bis _____
17. Waar Dir a Krichsgefaangeschaft: wo' ÖSTREICH vum 28.11.1946 bis 15.4.1946
18. Hudd Dir Iech selwer mutille'ert (wehrunfähig) gemaat: ~~ja~~ nén
19. Wa jo op waat fir eng Mane'er: _____
20. Hudd Dir een Acte de Résistance gemaat: wo': _____ waat: _____
21. Sidd Dir verwondt gin: jo ~~ja~~
22. Waar Dir krank: am R.A.D. a waat fir eng Krankhét: MITTELOHRENTZÜNDUNG
am K. H. D. BEINVERLETZUNG
an der Wehrmacht. _____
am K. Z. _____
am Prisong _____
23. Spiir Dir nach Foljen vun döser Kränkt: jo ~~ja~~
24. Waaren Er Elteren ömgiesiedelt: ~~jo~~ nén
25. Waaren Er Gesöschter ömgiesiedelt: jo nén
26. Waaren Er Elteren am Prisong: jo nén
27. Waaren Er Gesöschter am Prisong: jo nén
28. Waaren Er Elteren am K.Z. jo nén
29. Waaren Er Geseschteren am K.Z. jo nén

Ech versechren dös Donnéen no beschem Wöllen a Wössen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir gehollef huet, nöt ugin ze hun.

Bonnevoie den 9 avril 1968

Zbinden Ed.

Nr. _____

B 6 Perso'nen, de' Iech hei am Land vun enger Stopp op de' aaner gefo'ert hun.

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			gefo'ert		Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien konnt an hirer Platz d'Medaille entge'nt huelen			Bemierkungen
	Uertschaft	Ströss	Nr	Uertschaft	Ströss	Nr	vun	no		jo	nen	Numm	Virnumm	Adress	

B 7 Perso'nen, de' Iech iwert d'Grenz gefo'ert hun (Passeuren)

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			gefo'ert		Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien konnt an hirer Platz d'Medaille entge'nt huelen			Bemierkungen
	Uertschaft	Ströss	Nr	Uertschaft	Ströss	Nr	vun	no		jo	nen	Numm	Virnumm	Adress	

B 8 Dokteren de' Iech während E'rer Illegalite't behandelt hun (Privat oder an enger Klinik?)

Numm a Virnumm vun dem Dokter	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Wät fir eng Krankhét	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien konnt an hirer Platz d'Medaille entge'nt huelen			Zuel vun de Visiten	Dauer vun der Behandl.
	Uertschaft	Ströss	Nr	Uertschaft	Ströss	Nr			jo	nen	Numm	Virnumm	Adress		

B 9 Dokteren oder âner Perso'nen (Aptikter, Chemiker,) de' Iech gehollef hun, Iech dem R.A.D. oder der Wehrmacht ze entze'en, ir Der Ere Stellungsbeehl kruet.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien konnt an hirer Platz d'Medaille entge'nt huelen			Bemierkungen
	Uertschaft	Ströss	Nr	Uertschaft	Ströss	Nr			jo	nen	Numm	Virnumm	Adress	

B 10 Dokteren oder aaner Perso'nen (Aptikter Chemiker) de' Iech während E'rer Wehrmachtszeit gehollef, Iech ganz od. delweis dem Wehrzwang ze entze'en. z. B. Medikamenter.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien konnt an hirer Platz d'Medaille entge'nt huelen			Bemierkungen
	Uertschaft	Ströss	Nr	Uertschaft	Ströss	Nr			jo	nen	Numm	Virnumm	Adress	

B 11 All aaner Leidd, de' Iech op irgent eng Mane'er gehollef hun, an nôt öner Rubrik B1-B10 faalen.

Numm a Virnumm vun déné Leid	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien konnt an hirer Platz d'Medaille entge'nt huelen			Bemierkungen
	Uertschaft	Ströss	Nr	Uertschaft	Ströss	Nr			jo	nen	Numm	Virnumm	Adress	

B 12 Waat fir Perso'nen, de' Iech gehollef hun, sin durc h hir Höllefsaktio'n un d'Refraktären vom Okkupant verhaft, an de Prisong, an d'KZ komm oder erschoss gin? Och d'Emsiedlung opfe'eren.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Wät ass déné Leidd geschitt	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien konnt an hirer Platz d'Medaille entge'nt huelen			Bemierkungen
	Uertschaft	Ströss	Nr	Uertschaft	Ströss	Nr			jo	nen	Numm	Virnumm	Adress	

C. Donnéen iwer de Jong oder d'Médchen, déém gehollef go'f, déserte'ert, verstoppt oder an d'Wehrmacht oder den R.A.D. gezwonge wooren.

N^o 13486

1. NUMM a Virumm: Pierre Zbinden
2. Geburts-Datum an Uertschaft: Luxemburg - Bonnewic
3. Er jetzeg Adress: 6, rue de la Gare Sommerweiler
4. Er Adress während dem Krich: 7 rue du Foyer Dumoulin Pöbvermill
5. Stellungsbeehl fir den R. A. D.: weni kritt 1. 10. 1941 no wo'hin Naarburg
6. Waar Dir am R. A. D. wo Naarburg vum 17. 10. 41 bis 15. 4. 42.
7. Waar Dir am K. H. D.: wo _____ vum _____ bis _____
8. Vum R. A. D. déserte'ert: weni _____ wo'hin _____
9. Stellungsbeehl fir d'Wehrmacht: weni kritt 16. 10. 42 no wo'hin Stellungsbeehl wandere
10. Waar Dir an der Wehrmacht: wo _____ vum _____ bis Offen
11. Vun der Wehrmacht déserte'ert: wo Luxbg vum 16. 10. 42 bis 10. 19. 44.
(Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären-a Maquiswiäsen gemengt, och Desertio'n an der Front, also d'Iwerlaafen zu den Allie'erten.)
12. Waart Dir scho virum Okt. 1942 am Maquis: Datum: _____
13. Gesamtzeit vun der Illégalite't (d'Zeit wo' Dir verstoppt waart) a Me'nt: dovun am Inland: 23
am Ausland: _____
14. Waar Dir an enger Strofkompagnie: wo: _____ vum _____ bis _____
15. Waar Dir am Prisong (1940-1945) wo': _____ vum _____ bis _____
16. Waar Dir am K. Z.: wo': _____ vum _____ bis _____
17. Waar Dir a Krichsgefaangeschaft: wo' _____ vum _____ bis _____
18. Hudd Dir Iech selwer mutille'ert (wehrunfähig) gemaat: ja nén
19. Wa jo op waat fir eng Mane'er: _____
20. Hudd Dir een Acte de Résistance gemaat: wo': _____ waat: _____
21. Sidd Dir verwondt gin: ja nén
22. Waar Dir krank: am R.A.D. a waat fir eng Krankhét: _____
am K. H. D. _____
an der Wehrmacht. _____
am K. Z. _____
am Prisong _____
23. Spiir Dir nach Foljen vun döser Kränt: ja nén
24. Waaren Er Elteren öngesiedelt: ja ja
25. Waaren Er Gesöschter öngesiedelt: ja nén
26. Waaren Er Elteren am Prisong: ja nén
27. Waaren Er Gesöschter am Prisong: ja nén
28. Waaren Er Elteren am K.Z. ja nén
29. Waaren Er Geseschteren am K.Z. ja nén

Ech versechren dös Donnéen no beschem Wöllen a Wössen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir gehollef huet, nöt ugin ze hun.

Somschweiler den 18. 4 1968

[Signature]

Nr. _____

B 1

B.

Donnée iwer all Leidd, och Ausländer, de' Iech gehollef hun
Perso'nen de' Iech verstoppt hun. (Och wan et nömme éen Dag wor) Hei am letzeburger Land

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Ech war verstoppt		Zeit an Dég	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaatz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr	vum	bis		jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	
<i>Ch. Col. Richard</i>	<i>Accinawo Building Ansemburg-gan</i>			<i>rue des Frés Boussem</i>			<i>18.1.43</i>	<i>20.9.43</i>	<i>jo</i>	<i>-</i>	<i>/</i>				
<i>Jorges Riisdorf</i>	<i>Vandweiler rue de la Gare</i>			<i>Vandweiler rue de la Chapelle</i>			<i>20.9.43</i>	<i>10.9.44</i>	<i>jo</i>	<i>-</i>					
<i>Hermann Germain Riisdorf</i>	<i>Bocht a Blanz de Boussem</i>						<i>18.10.42</i>	<i>18.1.43</i>							<i>Bunker</i>

B 2

Perso'nen de' Iech verstoppt hun.

Am Ausland

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Ech war verstoppt		Zeit an Dég	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaatz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr	vum	bis		jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	
<i>/</i>															

B 3

Perso'nen, de' Iech ravitaile'ert hun (émol oder länger Zeit, wann der z.B. an engem Bunker wort.) De' önnner B1 a B2 genannte Perso'nen sin hei nôt nach eng Ke'er opzezielen

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Ravitaile'ert		Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaatz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr	vum	bis	jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	
<i>/</i>														

B 4

Perso'nen, de' Iech während Erer Illégalité matt Geld önnnerstötzt hun

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			d'Somme	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaatz d'Médaille entgé'nt huelen			Go'f dat Geld erem gefrot	
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	jo	nén
<i>/</i>															

B 5

Person'nen, de' Iech é falsche Pass ausgestallt oder vermöttelt hun

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaatz d'Médaille entgé'nt huelen			Go'f de Pass	
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr		jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	vermöttelt	verschafft
<i>/</i>														

C. Donnéen iwer de Jong oder d'Médchen, déém gehollef go'f, déserte'ert, verstoppt oder an d'Wehrmacht oder den R.A.D. gezwonge wooren.

Nº 11241

1. NUMM a Virumm: Zeches Jean
2. Geburts-Datum an Uertschaft: 11.2.1924 Beaufort
3. Er jetzeg Adress: Rue de Hamm N°58 Bonnevoie
4. Er Adress während dem Krich: Beaufort
5. Stellungsbeehl fir den R. A. D.: weni kritt 13.2.1943 no wo'hin Schlesien
6. Waar Dir am R. A. D. wo' "Birkberg" vum 13.2.43 bis 5.6.1943
7. Waar Dir am K. H. D.: wo' vum bis
8. Vum R. A. D. déserte'ert: weni wo'hin
9. Stellungsbeehl fir d'Wehrmacht: weni kritt 15.8.1943 no wo'hin Ingolstadt
10. Waar Dir an der Wehrmacht: wo' Ingolstädter Blut vum 1.10.1943 bis 1.1.1944
11. Vun der Wehrmacht déserte'ert: wo' vum bis
(Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären-a-Maquiswiäsen gemengt, och Desertio'n an der Front, also d'Iwerlaafen zu den Allie'erten.)
12. Waart Dir scho virum Okt. 1942 am Maquis: Datum:
13. Gesamtzeit vun der Illégalite't (d'Zeit wo' Dir verstoppt waart) a Me'nt: dovun am Inland:
am Ausland:
14. Waar Dir an enger Strofkompagnie: wo: vum bis
15. Waar Dir am Prisong (1940-1945) wo': vum bis
16. Waar Dir am K. Z.: wo': vum bis
17. Waar Dir a Krichsgefaangeschaft: wo' England vum 30.9.1944 bis 5.5.1945
18. Hudd Dir Iech selwer mutille'ert (wehrunfähig) gemaat: jo nén
19. Wa jo op waat fir eng Mane'er:
20. Hudd Dir een Acte de Résistance gemaat: wo': waat:
21. Sidd Dir verwondt gin: jo nén
22. Waar Dir krank: am R.A.D. a waat fir eng Krankhét: (verwondt)
am K. H. D.
an der Wehrmacht. Splitter noch
am K. Z. immer im rechten
am Prisong Knie
23. Spiir Dir nach Foljen vun döser Kränkt: jo nén
24. Waaren Er Elteren öngesiedelt: jo nén
25. Waaren Er Gesöschter öngesiedelt: jo nén
26. Waaren Er Elteren am Prisong: jo nén
27. Waaren Er Gesöschter am Prisong: jo nén
28. Waaren Er Elteren am K.Z. jo nén
29. Waaren Er Geseschteren am K.Z. jo nén

Ech versechren dös Donnéen no beschtem Wöllen a Wössen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir gehollef huet, nöt ugin ze hun.

Bonnevoie den 12.4 1968

Jean Zeches

Nr.

B 6 Perso'nen, de' Iech hei am Land vun enger Stopp op de' aaner gefo'ert hun.															
Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			gefo'ert		Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr	vun	no		jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 7 Perso'nen, de' Iech iwert d'Grenz gefo'ert hun (Passeuren)															
Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			gefo'ert		Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr	vun	no		jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 8 Dokteren de' Iech während E'rer Illegalite't behandelt hun (Privat oder an enger Klinik?)															
Numm a Virnumm vun dem Dokter	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Wät fir eng Krankhét	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Zuel vur de Visiten	Dauer vun der Behandl.
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress		

B 9 Dokteren oder aner Perso'nen (Aptikter, Chemiker,) de' Iech gehollef hun, Iech dem R.A.D. oder der Wehrmacht ze entze'en, ir Der Ere Stellungsbeehl kruet.														
Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 10 Dokteren oder aaner Perso'nen (Aptikter Chemiker) de' Iech während E'rer Wehrmachtszeit gehollef, Iech ganz od. delweis dem Wehrzwang ze entze'en, z. B. Medikamenter.														
Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 11 All aaner Leidd, de' Iech op irgent eng Mane'er gehollef hun, an nöt önnner Rubrik B1-B10 faalen.														
Numm a Virnumm vun déné Leid	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 12 Waat fir Perso'nen, de' Iech gehollef hun, sin durch hir Höllefsaktio'n un d'Refraktären vom Okkupant verhaft, an de Prisong, an d'KZ komm oder erschoss gin? Och d'Emsiedlung opfe'eren.														
Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Wät ass déné Leidd geschitt	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

C. Donnéen iwer de Jong oder d'Médchen, déém gehollef go't, déserte'ert, verstoppt oder an d'Wehrmacht oder den R.A.D. gezwonge wooren.

N^o 12405

1. NUMM a Virumm: *ZEHREN* *deon* *joor* *Gréint* *joor* *PÉTANGE*
2. Geburts-Datum an Uertschaft: *Mullen* *Esch/Arlette*
3. Er jetzeg Adress: *BRAUSCH* *Ray* *PÉTANGE*
4. Er Adress während dem Krich:
5. Stellungsbefehl fir den R. A. D.: weni kritt no wo'hin
6. Waar Dir am R. A. D. wo' vum bis
7. Waar Dir am K. H. D.: wo' vum bis
8. Vum R. A. D. déserte'ert: weni wo'hin
9. Stellungsbefehl fir d'Wehrmacht: weni kritt no wo'hin
10. Waar Dir an der Wehrmacht: wo' vum bis
11. Vun der Wehrmacht déserte'ert: wo' vum bis
(Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären-a Maquiswiësen gemengt, och Desertio'n an der Front, also d'Iwerlaafen zu den Allie'erten.)
12. Waart Dir scho virum Okt. 1942 am Maquis: Datum:
13. Gesamtzeit vun der Illégalite't (d'Zeit wo' Dir verstoppt waart) a Me'nt: dovun am Inland:
am Ausland:
14. Waar Dir an enger Strofkompanie: wo: vum bis
15. Waar Dir am Prisong (1940-1945) wo': vum bis
16. Waar Dir am K. Z.: wo': vum bis
17. Waar Dir a Krichsgefaangenschaft: wo' vum bis
18. Hudd Dir Iech selwer mutille'ert (wehrunfähig) gemaat: jo nén
19. Wa jo op waat fir eng Mane'er:
20. Hudd Dir een Acte de Résistance gemaat: wo': waat:
21. Sidd Dir verwondt gin: jo nén
22. Waar Dir krank: am R.A.D. a waat fir eng Krankhét:
am K. H. D.
an der Wehrmacht.
am K. Z.
am Prisong
23. Spiir Dir nach Foljen vun döser Kränkt: jo nén
24. Waaren Er Elteren ömgesiedelt: jo nén
25. Waaren Er Gesöschter ömgesiedelt: jo nén
26. Waaren Er Elteren am Prisong: jo nén
27. Waaren Er Gesöschter am Prisong: jo nén
28. Waaren Er Elteren am K.Z. jo nén
29. Waaren Er Geseschteren am K.Z. jo nén

Ech versechren dös Donnéen no beschem Wöllen a Wössen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir gehollef huet, nöt ugin ze hun.

..... den 1968

Nr.

B 6 Perso'nen, de' Iech hei am Land vun enger Stopp op de' aaner gefo'ert hun.

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			gefo'ert		Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaaetz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr	vun	no		jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 7 Perso'nen, de' Iech iwert d'Grenz gefo'ert hun (Passeuren)

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			gefo'ert		Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaaetz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr	vun	no		jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 8 Dokteren de' Iech während E'rer Illegalite't behandelt hun (Privat oder an enger Klinik?)

Numm a Virnumm vun dem Dokter	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Wät fir eng Krankhét	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaaetz d'Médaille entgé'nt huelen			Zuel vur de Visiten	Dauer vun der Behandl.
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress		

B 9 Dokteren oder àner Perso'nen (Aptikter, Chemiker,) de' Iech gehollef hun, Iech dem R.A.D. oder der Wehrmacht ze entze'en, ir Der Ere Stellungsbeehl kriet.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaaetz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 10 Dokteren oder aaner Perso'nen (Aptikter Chemiker) de' Iech während Erer Wehrmachtszeit gehollef, Iech ganz od. délweis dem Wehrzwang ze entze'en. z. B. Medikamenter.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaaetz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 11 All aaner Leidd, de' Iech op irgent eng Mane'er gehollef hun, an nôt önner Rubrik B1-B10 faalen.

Numm a Virnumm vun déné Leid	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaaetz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 12 Waat fir Perso'nen, de' Iech gehollef hun, sin durch hir Höllefsaktio'n un d'Refraktären vom Okkupant verhaft, an de Prisong, an d'KZ komm oder erschoss gin? Och d'Emsiedlung opfe'eren.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Wät ass déné Leidd geschitt	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaaetz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	
ZEHREN Leon	PETANGE med. Gasse N° 29			PETANGE rue de Rodange N° 25			PRISON de Luxemb.							

C. Donnéen iwer de Jong oder d'Médchen, déém gehollef go'f, déserte'ert, verstoppt oder an d'Wehrmacht oder den R.A.D. gezwonge wooren.

Nº 09313

1. NUMM a Virumm: Zeimes Josy.
2. Geburts-Datum an Uertschaft: 7. 3. 1921. Villerupt (Meurthe-Moselle) France.
3. Er jetzeg Adress: rue des Romains N° 20
4. Er Adress während dem Krich: rue Barbourg N° 38
5. Stellungsbefehl fir den R. A. D.: weni kritt 17. 4. 42 no wo'hin Liersberg (Trier)
6. Waar Dir am R. A. D. wo' Liersberg K. 7/42 vum 16. 4. 42 bis 30. 9. 1942
7. Waar Dir am K. H. D.: wo' — vum — bis —
8. Vum R. A. D. déserte'ert: weni — wo'hin —
9. Stellungsbefehl fir d'Wehrmacht: weni kritt 10. 4. 1943 no wo'hin Lüneburg
10. Waar Dir an der Wehrmacht: wo' Lüneburg-Rüßland vum 15. 4. 43 bis 22. 4. 1945
11. Vun der Wehrmacht déserte'ert: wo' — vum — bis —
(Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären-a-Maquiswiésen gemengt, och Desertio'n an der Front, also d'Iwerlaafen zu den Allie'erten.)
12. Waart Dir scho virum Okt. 1942 am Maquis: Datum: —
13. Gesamtzeit vun der Illégalite't (d'Zeit wo' Dir verstoppt waart) a Me'nt: dovun am Inland: —
am Ausland: —
14. Waar Dir an enger Strofkompanie: wo: — vum — bis —
15. Waar Dir am Prisong (1940-1945) wo': — vum — bis —
16. Waar Dir am K. Z.: wo': — vum — bis —
17. Waar Dir a Krichsgefaangeschaft: wo' — vum — bis —
18. Hudd Dir Iech selwer mutille'ert (wehrunfähig) gemaat: — jo — nén —
19. Wa jo op waat fir eng Mane'er: —
20. Hudd Dir een Acte de Résistance gemaat: wo': — waat: —
21. Sidd Dir verwondt gin: jo — nén —
22. Waar Dir krank: am R.A.D. a waat fir eng Krankhét: Charlach-Mittelohroperation
am K. H. D. —
an der Wehrmacht: Amp. linke. Unterarm. + Mittelohroperation
am K. Z. —
am Prisong —
23. Spiir Dir nach Folgen vun döser Kränkt: jo — nén —
24. Waaren Er Elteren ömgesiedelt: jo — nén —
25. Waaren Er Gesöschter ömgesiedelt: jo — nén —
26. Waaren Er Elteren am Prisong: jo — nén —
27. Waaren Er Gesöschter am Prisong: jo — nén —
28. Waaren Er Elteren am K.Z. jo — nén —
29. Waaren Er Geseschteren am K.Z. jo — nén —

Ech versechren dös Donnéen no beschtem Wöllen a Wössen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir gehollef huet, nöt ugin ze hun.

Esch/abz. den 16. 4. 1968

Josy Zeimes.

Nr.

C. Donnén iwer de Jong oder d'Médchen, déém gehollef go't, déserte'ert, verstoppt oder an d'Wehrmacht oder den R.A.D. gezwonge wooren.

N^o 09487 ✓

1. NUMM a Virumm: Z. E. I. M. E. T Antoine
2. Geburts-Datum an Uertschaft: BERBOURG den 15.5.1923
3. Er jetzeg Adress: BETTEMBOURG fr te de Luxembourg
4. Er Adress während dem Krich: BERBOURG 106
5. Stellungsbeehl fir den R. A. D.: weni kritt 18.2.1943 no wo'hin Schlesien
6. Waar Dir am R. A. D. wo' vum bis
7. Waar Dir am K. H. D.: wo' vum bis
8. Vum R. A. D. déserte'ert: weni wo'hin
9. Stellungsbeehl fir d'Wehrmacht: weni kritt 25.6.1943 no wo'hin Russland
10. Waar Dir an der Wehrmacht: wo' Russland vum 25.6.43 bis 12.1.1944
11. Vun der Wehrmacht déserte'ert: wo' BERBOURG vum 12.1.44 bis 10.9.1944
(Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären-a Maquiswiësen gemengt, och Desertio'n an der Front, also d'Iwerlaafen zu den Allie'erten.)
12. Waart Dir scho virum Okt. 1942 am Maquis: Datum: /// // / / ///
13. Gesamtzeit vun der Illégalite't (d'Zeit wo' Dir verstoppt waart) a Me'nt: dovun am Inland: 8
am Ausland: ///
14. Waar Dir an enger Strofkompanie: wo: //////// vum //////// bis L////////
15. Waar Dir am Prisong (1940-1945) wo': vum bis
16. Waar Dir am K. Z.: wo': vum bis
17. Waar Dir a Krichsgefaangeschaft: wo' vum bis
18. Hudd Dir Iech selwer mutille'ert (wehrunfähig) gemaat: jo nén
19. Wa jo op waat fir eng Mane'er:
20. Hudd Dir een Acte de Résistance gemaat: wo': //////// waat: ////////
21. Sidd Dir verwondt gin: ja nén
22. Waar Dir krank: am R.A.D. a waat fir eng Krankhét:
am K. H. D.
an der Wehrmacht.
am K. Z.
am Prisong
23. Spiir Dir nach Foljen vun döser Kränkt: jo nén
24. Waaren Er Elteren ömgiesiedelt: jo nén
25. Waaren Er Gesöschter ömgiesiedelt: jo nén
26. Waaren Er Elteren am Prisong: jo nén
27. Waaren Er Gesöschter am Prisong: jo nén
28. Waaren Er Elteren am K.Z. jo nén
29. Waaren Er Geseschteren am K.Z. jo nén

Ech versechren dös Donnén no beschtem Wöllen a Wössen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir gehollef huet, nöt ugin ze hun.

BERBOURG den 10.oct. ~~1948~~ + 1970

a Zenn

Nr.

B 6 Perso'nen, de' Iech hei am Land vun enger Stopp op de' aaner gefo'ert hun.

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			gefo'ert		Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr	vun	no		jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 7 Perso'nen, de' Iech iwert d'Grenz gefo'ert hun (Passeuren)

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			gefo'ert		Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr	vun	no		jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 8 Dokteren de' Iech während E'rer Illegalite't behandelt hun (Privat oder an enger Klinik?)

Numm a Virnumm vun dem Dokter	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Wät fir eng Krankhét	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Zuel vun de Visiten	Dauer vun der Behandl.
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress		

B 9 Dokteren oder aner Perso'nen (Aptiker, Chemiker,) de' Iech gehollef hun, Iech dem R.A.D. oder der Wehrmacht ze entze'en, ir Der Ere Stellungsbeehl kruet.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 10 Dokteren oder aaner Perso'nen (Aptiker Chemiker) de' Iech während E'rer Wehrmachtszeit gehollef, Iech ganz od. délweis dem Wehrzwang ze entze'en, z. B. Medikamenter.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 11 All aaner Leidd, de' Iech op irgent eng Mane'er gehollef hun, an nôt önnner Rubrik B1-B10 faalen.

Numm a Virnumm vun déné Leid	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 12 Waat fir Perso'nen, de' Iech gehollef hun, sin durc h hir Höllefsaktio'n un d'Refraktären vom Okkupant verhaft, an de Prisong, an d'KZ komm oder erschoss gin? Och d'Emsiedlung opfe'eren.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Wät ass déné Leidd geschitt	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

C. Donnéen iwer de Jong oder d'Médchen, déém gehollef go't, déserte'ert, verstoppt oder an d'Wehrmacht oder den R.A.D. gezwonge wooren.

Nº 07224

1. NUMM a Virnumm: *Heimet Emma*
2. Geburts-Datum an Uertschaft: *13.5.1920 Lemminger*
3. Er jetzeg Adress: *Mme Pierre Philomeny Heimet et Famille Bissen*
4. Er Adress während dem Krich: *Camille Reding Barchliden*
5. Stellungsbefehl fir den R. A. D.: weni kritt *1942* no wo'hin
6. Waar Dir am R. A. D. wo' *Großenküchen* vum *März 1942* bis *October*
7. Waar Dir am K. H. D.: wo' vum bis
8. Vum R. A. D. déserte'ert: weni wo'hin
9. Stellungsbefehl fir d'Wehrmacht: weni kritt no wo'hin
10. Waar Dir an der Wehrmacht: wo' vum bis
11. Vun der Wehrmacht déserte'ert: wo' vum bis
(Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären-a-Maquiswiäsen gemengt, och Desertio'n an der Front, also d'Iwerlaafen zu den Allie'erten.)
12. Waart Dir scho virum Okt. 1942 am Maquis: Datum:
13. Gesamtzeit vun der Illégalite't (d'Zeit wo' Dir verstoppt waart) a Me'nt: dovun am Inland: am Ausland:
14. Waar Dir an enger Strofkompagnie: wo' vum bis
15. Waar Dir am Prisong (1940-1945) wo' vum bis
16. Waar Dir am K. Z.: wo' vum bis
17. Waar Dir a Krichsgefaangeschaft: wo' vum bis
18. Hudd Dir Iech selwer mutille'ert (wehrunfähig) gemaat: jo nén
19. Wa jo op waat fir eng Mane'er:
20. Hudd Dir een Acte de Résistance gemaat: wo' waat:
21. Sidd Dir verwondt gin: jo nén
22. Waar Dir krank: am R.A.D. a waat fir eng Krankhét:
am K. H. D.
am der Wehrmacht.
am K. Z.
am Prisong
23. Spiir Dir nach Foljen vun döser Kränkt: jo nén
24. Waaren Er Elteren ömgiesiedelt: jo nén
25. Waaren Er Gesöschter ömgiesiedelt: jo nén
26. Waaren Er Elteren am Prisong: jo nén
27. Waaren Er Gesöschter am Prisong: jo nén
28. Waaren Er Elteren am K.Z. jo nén
29. Waaren Er Geseschteren am K.Z. jo nén

Ech versechren dös Donnéen no beschtem Wöllen a Wössen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir gehollef huet, nöt ugin ze hun.

Bissen den *25. 4* 1968

Philomeny

Nr.

C. Donnén iwer de Jong oder d'Médchen, déém gehollef go't, déserte'ert, verstoppt oder an d'Wehrmacht oder den R.A.D. gezwonge wooren.

N^o 08378

1. NUMM a Virumm: Zeimet Jean
2. Geburts-Datum an Uertschaft: 29.12.1920 Fie'seng
3. Er jetzeg Adress: 26, Pierre Frier, Dideleng
4. Er Adress während dem Krich: Fie'seng an Dideleng
5. Stellungsbefehl fir den R. A. D.: weni kritt September 41 no wo'hin Saarburg
6. Waar Dir am R. A. D. wo' Saarburg vum 7.10.41 bis 1.4.42
7. Waar Dir am K. H. D.: wo' _____ vum _____ bis _____
8. Vum R. A. D. déserte'ert: weni _____ wo'hin _____
9. Stellungsbefehl fir d'Wehrmacht: weni kritt September 42 no wo'hin Hamburg Heuberg
10. Waar Dir an der Wehrmacht: wo' Dussland vum 18.10.42 bis 10.12.43
11. Vun der Wehrmacht déserte'ert: wo' Fie'seng vum 10.12.43 bis 10.9.44
(Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären-a-Maquiswiësen gemengt, och Desertio'n an der Front, also d'Iwerlaafen zu den Allie'erten.)
12. Waart Dir scho virum Okt. 1942 am Maquis: Datum: _____
13. Gesamtzeit vun der Illégalite't (d'Zeit wo' Dir verstoppt waart) a Me'nt: dovun am Inland: 9
am Ausland: _____
14. Waar Dir an enger Stroskompanie: wo: _____ vum _____ bis _____
15. Waar Dir am Prisong (1940-1945) wo': _____ vum _____ bis _____
16. Waar Dir am K. Z.: wo': _____ vum _____ bis _____
17. Waar Dir a Krichsgefaangeschaft: wo': _____ vum _____ bis _____
18. Hudd Dir Iech selwer mutille'ert (wehrunfähig) gemaat: jo nén _____
19. Wa jo op waat fir eng Mane'er: _____
20. Hudd Dir een Acte de Résistance gemaat: Bob. Berend van Nome Schilling
weidungel'e't.
21. Sidd Dir verwondt gin: jo nén _____
22. Waar Dir krank: am R.A.D. a waat fir eng Krankhét: Rheuma
am K. H. D. _____
an der Wehrmacht: erfue'rungen
am K. Z. _____
am Prisong _____
23. Spiir Dir nach Foljen vun döser Kränkt: jo nén _____
24. Waaren Er Elteren öngesiedelt: jo nén
25. Waaren Er Gesöschter öngesiedelt: jo nén
26. Waaren Er Elteren am Prisong: jo nén
27. Waaren Er Gesöschter am Prisong: jo nén
28. Waaren Er Elteren am K.Z. jo nén
29. Waaren Er Geseschteren am K.Z. jo nén

Ech versechren dös Donnén no beschtem Wöllen a Wössen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir gehollef huet, nöt ugin ze hun.

Dideleng den 19.4. 1968.

Zeimet

Nr. _____

**Justice
aux
Enrôlés de Force**

Mir gin eis nët!

C. Donnén iwer de Jong oder d'Médchen, déém gehollef go't, déserte'ert, verstoppt oder an d'Wehrmacht oder den R.A.D. gezwonge wooren.

N^o 08503

1. NUMM a Virumm: ZEIMETZ Joseph
2. Geburts-Datum an Uertschaft: 14.4.1923 OSWEILER
3. Er jetzeg Adress: ECHTERNACH, RUE DE WASSERBILLIG Nr. 6
4. Er Adress während dem Krich: OSWEILER Nr. 8
5. Stellungsbefehl fir den R. A. D.: weni kritt SEPTEMBER 1942 no wo'hin TUREK/POLEN
6. Waar Dir am R. A. D. wo' TUREK vum UFANK OKT. 1942 bis 31.12.1942
7. Waar Dir am K. H. D.: wo' — vum — bis —
8. Vum R. A. D. déserte'ert: weni — wo'hin —
9. Stellungsbefehl fir d'Wehrmacht: weni kritt UFANK JANUAR 1943 no wo'hin STUTTGART
10. Waar Dir an der Wehrmacht: wo' STUTTGART/BERGATSCH/RUSSLAND vum 16.1.1943 bis 10.8.1943
11. Vun der Wehrmacht déserte'ert: wo' — vum — bis —
(Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären-a -Maquiswiäsen gemengt, och Desertio'n an der Front, also d'Iwerlaafen zu den Allie'erten.)
12. Waart Dir scho virum Okt. 1942 am Maquis: Datum: —
13. Gesamtzeit vun der Illégalite't (d'Zeit wo' Dir verstoppt waart) a Me'nt: dovun am Inland: —
am Ausland: —
14. Waar Dir an enger Strofkompanie: wo: — vum — bis —
15. Waar Dir am Prisong (1940-1945) wo': — vum — bis —
16. Waar Dir am K. Z.: wo': — vum — bis —
17. Waar Dir a Krichsgefaangeschaft: wo' KURSK/TAMBOW vum 10.8.1943 bis 14.9.1945
18. Hudd Dir Iech selwer mutille'ert (wehrunfähig) gemaat: jo nén
19. Wa jo op waat fir eng Mane'er: —
20. Hudd Dir een Acte de Résistance gemaat: wo': — waat: —
21. Sidd Dir verwondt gin: jo nén
22. Waar Dir krank: am R.A.D. a waat fir eng Krankhét: —
am K. H. D. —
an der Wehrmacht. RIPPENFELLENTZÜNDONG
am K. Z. —
am Prisong —
23. Spiir Dir nach Foljen vun döser Kränkt: jo nén
24. Waaren Er Elteren ömgiesiedelt: jo nén
25. Waaren Er Gesöschter ömgiesiedelt: jo nén
26. Waaren Er Elteren am Prisong: jo nén
27. Waaren Er Gesöschter am Prisong: jo nén
28. Waaren Er Elteren am K.Z. jo nén
29. Waaren Er Geseschteren am K.Z. jo nén

Ech versechren dös Donnén no beschtem Wöllen a Wössen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir gehollef huet, nôt ugin ze hun.

ECHTERNACH den 7. ABRÖL 1968

J. Minner

Nr. _____

C. Donnén iwer de Jong oder d'Médchen, déém gehollef go'f, déserte'ert, verstoppt oder an d'Wehrmacht oder den R.A.D. gezwonge wooren.

N^o 11242

1. NUMM a Virnumm: ZENNER Jean-Eugène
2. Geburts-Datum an Uertschaft: LIPPERSCHIED
3. Er jetzeg Adress: 73, RUE Auguste-CHARLES LUXEMBOURG
4. Er Adress während dem Krich: LIPPERSCHIED
5. Stellungsbefehl fir den R. A. D.: weni kritt ? no wo'hin Görlitz
6. Waar Dir am R. A. D. wo' Görlitz vum 18.2.43 bis 18.5.43
7. Waar Dir am K. H. D.: wo' — vum — bis —
8. Vum R. A. D. déserte'ert: weni — wo'hin —
9. Stellungsbefehl fir d'Wehrmacht: weni kritt 28.5.43 no wo'hin Sollbad-Itak
10. Waar Dir an der Wehrmacht: wo' Sollbad-Itak vum 25.6.43 bis 30.5.44
11. Vun der Wehrmacht déserte'ert: wo' Michelau-Lipperscheid vum 30.5.44 bis 9.9.1944
(Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären-a-Maquiswiäsen gemengt, och Desertio'n an der Front, also d'Iwerlaafen zu den Allie'erten.)
12. Waart Dir scho virum Okt. 1942 am Maquis: Datum:
13. Gesamtzeit vun der Illégalite't (d'Zeit wo' Dir verstoppt waart) a Me'nt: dovun am Inland: 4
am Ausland:
14. Waar Dir an enger Strofkompanie: wo: vum bis
15. Waar Dir am Prisong (1940-1945) wo': vum bis
16. Waar Dir am K. Z.: wo': vum bis
17. Waar Dir a Krichsgefaangeschaft: wo' vum bis
18. Hudd Dir Iech selwer mutille'ert (wehrunfähig) gemaat: jo nén
19. Wa jo op waat fir eng Mane'er:
20. Hudd Dir een Acte de Résistance gemaat: wo': waat:
21. Sidd Dir verwondt gin: jo nén
22. Waar Dir krank: am R.A.D. a waat fir eng Krankhét:
am K. H. D.
an der Wehrmacht.
am K. Z.
am Prisong
23. Spiir Dir nach Foljen vun döser Kränkt: jo nén
24. Waaren Er Elteren ömgiesiedelt: jo nén
25. Waaren Er Gesöschter ömgiesiedelt: jo nén
26. Waaren Er Elteren am Prisong: jo nén
27. Waaren Er Gesöschter am Prisong: jo nén
28. Waaren Er Elteren am K.Z. jo nén
29. Waaren Er Geseschteren am K.Z. jo nén

Ech versechren dös Donnén no beschtem Wöllen a Wössen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir gehollef huet, nöt ugin ze hun.

Luxembourg den 14.4. 1968

Zenner J. Eugène.

Nr.

C. Donnéen iwer de Jong oder d'Médchen, déém gehollef go'f, déserte'ert, verstoppt oder an d'Wehrmacht oder den R.A.D. gezwonge wooren.

№ 11967

1. NUMM a Virumm: ZENNER LEO
2. Geburts-Datum an Uertschaft: 17.4.1920 FOUHREN
3. Er jetzeg Adress: HOSCHEIDTERHOF
4. Er Adress während dem Krich:
5. Stellungsbefehl fir den R. A. D.: weni kritt no wo'hin
6. Waar Dir am R. A. D. wo' Lieban vum 19.2.43 bis 14.5.43
7. Waar Dir am K. H. D.: wo' vum bis
8. Vum R. A. D. déserte'ert: weni wo'hin
9. Stellungsbefehl fir d'Wehrmacht: weni kritt no wo'hin
10. Waar Dir an der Wehrmacht: wo' französisch vum 20.5.43 bis 15.9.43
11. Vun der Wehrmacht déserte'ert: wo' vum bis
(Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären-a-Maquiswiësen gemengt, och Desertio'n an der Front, also d'Iwerlaafen zu den Allie'erten.)
12. Waart Dir scho virum Okt. 1942 am Maquis: Datum:
13. Gesamtzeit vun der Illégalite't (d'Zeit wo' Dir verstoppt waart) a Me'nt: dovun am Inland: 11
am Ausland:
14. Waar Dir an enger Strofkompagnie: wo: vum bis
15. Waar Dir am Prisong (1940-1945) wo': vum bis
16. Waar Dir am K. Z.: wo': vum bis
17. Waar Dir a Krichsgefaangeschaft: wo' vum bis
18. Hudd Dir Iech selwer mutille'ert (wehrunfähig) gemaat: jo nén
19. Wa jo op waat fir eng Mane'er:
20. Hudd Dir een Acte de Résistance gemaat: wo': waat:
21. Sidd Dir verwondt gin: jo nén
22. Waar Dir krank: am R.A.D. a waat fir eng Krankhét:
am K. H. D.
an der Wehrmacht.
am K. Z.
am Prisong
23. Spiir Dir nach Foljen vun döser Kränkt: jo nén
24. Waaren Er Elteren ömgesiedelt: jo nén
25. Waaren Er Gesöschter ömgesiedelt: jo nén
26. Waaren Er Elteren am Prisong: jo nén
27. Waaren Er Gesöschter am Prisong: jo nén
28. Waaren Er Elteren am K.Z. jo nén
29. Waaren Er Geseschteren am K.Z. jo nén

Ech versechren dös Donnéen no beschtem Wöllen a Wössen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir gehollef huet, nöt ugin ze hun.

Hoscheidterhof den 15.5 1940

Nr.
----------	-------	-------	-------	-------

B 6 Perso'nen, de' Iech hei am Land vun enger Stopp op de' aaner gefo'ert hun.

Numm a Virumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			gefo'ert		Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr	vun	no		jo	nén	Numm	Virumm	Adress	

B 7 Perso'nen, de' Iech iwert d'Grenz gefo'ert hun (Passeuren)

Numm a Virumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			gefo'ert		Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr	vun	no		jo	nén	Numm	Virumm	Adress	

B 8 Dokteren de' Iech während E'rer Illegalite't behandelt hun (Privat oder an enger Klinik?)

Numm a Virum vun dem Dokter	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Wät fir eng Krankhét	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Zuel vur de Visiten	Dauer vun der Behandl.
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virumm	Adress		

B 9 Dokteren oder âner Perso'nen (Aptiker, Chemiker,) de' Iech gehollef hun, Iech dem R.A.D. oder der Wehrmacht ze entze'en, ir Der Ere Stellungsbehehl kruet.

Numm a Virumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virumm	Adress	

B 10 Dokteren oder aaner Perso'nen (Aptiker Chemiker) de' Iech während E'rer Wehrmachtszeit gehollef, Iech ganz od. délweis dem Wehrzwang ze entze'en, z. B. Medikamenter.

Numm a Virumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virumm	Adress	

B 11 All aaner Leidd, de' Iech op irgent eng Mane'er gehollef hun, an nöt önner Rubrik B1-B10 faalen.

Numm a Virumm vun déné Leid	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virumm	Adress	

B 12 Waat fir Perso'nen, de' Iech gehollef hun, sin durc h hir Höllefsaktio'n un d'Refraktären vom Okkupant verhaft, an de Prisong, an d'KZ komm oder erschoss gin? Och d'Emsiedlung opfe'eren.

Numm a Virumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Wät ass déné Leidd geschitt	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virumm	Adress	

C. Donnéen iwer de Jong oder d'Médchen, déém gehollef go'f, déserte'ert, verstoppt oder an d'Wehrmacht oder den R.A.D. gezwonge wooren.

Nº 09857

1. NUMM a Virumm: Zeyen Emile
2. Geburts-Datum an Uertschaft: 8. VI. 1920 Kautenbach
3. Er jetzeg Adress: Alzingen, rue de Roeser 31.
4. Er Adress während dem Krich: Ettelbruck, avenue Adolphe
5. Stellungsbeehl fir den R. A. D.: weni kritt 17. 4. 42 no wo'hin Hess. Lichtenman
6. Waar Dir am R. A. D. wo' Hess. Lichtenman 17. 4. 42 bis 25. 9. 42
7. Waar Dir am K. H. D.: wo' / vum / bis /
8. Vum R. A. D. déserte'ert: weni / wo'hin /
9. Stellungsbeehl fir d'Wehrmacht: weni kritt Dez 42 no wo'hin Mannheim
10. Waar Dir an der Wehrmacht: wo' Mannheim vum 5. 12. 42 bis 16. 1. 45
Köferte
11. Vun der Wehrmacht déserte'ert: wo' Bas-Bellain vum 16. 1. 45 bis 24. 1. 45
(Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären-a-Maquiswiiesen gemengt, och Desertio'n an der Front, also d'Iwerlaafen zu den Allie'erten.)
12. Waart Dir scho virum Okt. 1942 am Maquis: Datum: /
13. Gesamtzeit vun der Illégalite't (d'Zeit wo' Dir verstoppt waart) a Me'nt: dovun am Inland: 8 Dég
am Ausland: /
14. Waar Dir an enger Strofkompanie: wo: / vum / bis /
15. Waar Dir am Prisong (1940-1945) wo': / vum / bis /
16. Waar Dir am K. Z.: wo': / vum / bis /
17. Waar Dir a Krichsgefaangeschaft: wo' Stenay, Compigne etc vum ~ 1. 2. 45 bis 10. 5. 45
18. Hudd Dir lech selwer mutille'ert (wehrunfähig) gemaat: jo nén
19. Wa jo op waat fir eng Mane'er: /
20. Hudd Dir een Acte de Résistance gemaat: wo': / waat: /
21. Sidd Dir verwondt gin: jo nén
22. Waar Dir krank: am R.A.D. a waat fir eng Krankhét: /
am K. H. D. /
an der Wehrmacht. „Cystitis, Nierenaffektion“
am K. Z. /
am Prisong /
23. Spiir Dir nach Foljen vun döser Kränkt: jo nén
24. Waaren Er Elteren ömgiesiedelt: jo nén
25. Waaren Er Gesöschter ömgiesiedelt: jo nén
26. Waaren Er Elteren am Prisong: jo nén
27. Waaren Er Gesöschter am Prisong: jo nén
28. Waaren Er Elteren am K.Z. jo nén
29. Waaren Er Geseschteren am K.Z. jo nén

Ech versechren dös Donnéen no beschtem Wöllen a Wössen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir gehollef huet, nöt ugin ze hun.

Alzingen den 17. 4. 1968

E. Zeyen

Nr.

C. Donnéen iwer de Jong oder d'Médchen, déém gehollef go'f, déserte'ert, verstoppt oder an d'Wehrmacht oder den R.A.D. gezwonge wooren.

Nº 11247

1. NUMM a Virumm: ZEYEN JOSEPH
2. Geburts-Datum an Uertschaft: 22. 3. 23 MERSCHER (WILTZ)
3. Er jetzeg Adress: 14 rue Glück GASPERICH
4. Er Adress während dem Krich: MEYER-WELTER CONTIERN
5. Stellungsbefehl fir den R. A. D.: weni kritt no wo'hin BIRKBERG
6. Waar Dir am R. A. D. wo' BIRKBERG vum FEBRUAR bis MAI
7. Waar Dir am K. H. D.: wo' vum bis
8. Vum R. A. D. déserte'ert: weni wo'hin
9. Stellungsbefehl fir d'Wehrmacht: weni kritt 22. 3. 44 no wo'hin BRESLAW
10. Waar Dir an der Wehrmacht: wo' DEUTSCHLAND vum 22. 3. 44 bis 8. 9. 45
11. Vun der Wehrmacht déserte'ert: wo' vum bis
(Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären-a-Maquiswiësen gemengt, och Desertio'n an der Front, also d'Iwerlaafen zu den Allie'erten.)
12. Waart Dir scho virum Okt. 1942 am Maquis: Datum:
13. Gesamtzeit vun der Illégalite't (d'Zeit wo' Dir verstoppt waart) a Me'nt: dovun am Inland:
am Ausland:
14. Waar Dir an enger Strofkompagnie: wo: vum bis
15. Waar Dir am Prisong (1940-1945) wo': vum bis
16. Waar Dir am K. Z.: wo': vum bis
17. Waar Dir a Krichsgefaangeschaft: wo' vum bis
18. Hudd Dir Iech selwer mutille'ert (wehrunfähig) gemaat: jo nén
19. Wa jo op waat fir eng Mane'er: SCHUSS DURCH DIE HANA (rechts)
20. Hudd Dir een Acte de Résistance gemaat: wo': waat:
21. Sidd Dir verwondt gin: jo nén
22. Waar Dir krank: am R.A.D. a waat fir eng Krankhét:
am K. H. D.
an der Wehrmacht.
am K. Z.
am Prisong
23. Spiir Dir nach Foljen vun döser Kränkt: jo nén
24. Waaren Er Elteren ömgesiedelt: jo nén
25. Waaren Er Gesöschter ömgesiedelt: jo nén
26. Waaren Er Elteren am Prisong: jo nén
27. Waaren Er Gesöschter am Prisong: jo nén
28. Waaren Er Elteren am K.Z. jo nén
29. Waaren Er Geseschteren am K.Z. jo nén

Ech versechren dös Donnéen no beschestem Wöllen a Wössen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir gehollef huet, nöt ugin ze hun.

Gaspérich den 19. 4. 1968

Jo. Zeyen

Nr.

C. Donnéen iwer de Jong oder d'Médchen, déém gehollef go'f. déserte'ert, verstoppt oder an d'Wehrmacht oder den R.A.D. gezwonge wooren.

N^o 13580

1. NUMM a Virummm: Madame Cécile Zieser 2
2. Geburts-Datum an Uertschaft:
3. Er jetzeg Adress: 57, rue de France BELVAUX
4. Er Adress während dem Krich:
5. Stellungsbeehl fir den R. A. D.: weni kritt no wo'hin
6. Waar Dir am R. A. D. wo' vum bis
7. Waar Dir am K. H. D.: wo' vum bis
8. Vum R. A. D. ~~déserte'ert~~: weni wo'hin
9. Stellungsbeehl fir d'~~Wehrmacht~~: weni kritt no wo'hin
10. Waar Dir an der ~~Wehrmacht~~: wo' vum bis
11. Vun der ~~Wehrmacht~~ ~~déserte'ert~~: wo' vum bis
- (Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären-a-Maquiswiésen gemengt, och Desertio'n an der Front, also d'Iwerlaafen zu den Allie'erten.)
12. Waart Dir scho virum Okt. 1942 am Maquis: Datum:
13. Gesamtzeit vun der Illégalité' (d'Zeit wo' Dir verstoppt waart) a Me'nt: dovun am Inland: am Ausland:
14. Waar Dir an enger Strofkompanie: wo: vum bis
15. Waar Dir am Prisong (1940-1945) wo': vum bis
16. Waar Dir am K. Z.: wo': vum bis
17. Waar Dir a Krichsgefaangeschaft: wo' vum bis
18. Hudd Dir Iech selwer mutile'ert (wehrunfähig) gemaat: jo nén
19. Wa jo op waat fir eng Mane'er:
20. Hudd Dir een Acte de Résistance gemaat: wo': waat:
21. Sidd Dir verwondt gin: jo nén
22. Waar Dir krank: am R.A.D. a waat fir eng Krankhét:
am K. H. D.
an der Wehrmacht.
am K. Z.
am Prisong
23. Spiir Dir nach Folgen vun döser Kränkt: jo nén
24. Waaren Er Elteren ömgiesiedelt: jo nén
25. Waaren Er Gesöschter ömgiesiedelt: jo nén
26. Waaren Er Elteren am Prisong: jo nén
27. Waaren Er Gesöschter am Prisong: jo nén
28. Waaren Er Elteren am K.Z. jo nén
29. Waaren Er Geseschteren am K.Z. jo nén

Ech. versechren dös Donnéen no beschestem Wöllen a Wössen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir gehollef huet, nôt ugin ze hun.

..... den 1968

Nr.

B 6 Perso'nen, de' Iech hei am Land vun enger Stopp op de' aaner gefo'ert hun.

Numm a Virumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			gefo'ert		Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaaetz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr	vun	no		jo	nén	Numm	Virumm	Adress	

B 7 Perso'nen, de' Iech iwert d'Grenz gefo'ert hun (Passeuren)

Numm a Virumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			gefo'ert		Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaaetz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr	vun	no		jo	nén	Numm	Virumm	Adress	

B 8 Dokteren de' Iech während E'rer Illegalite't behandelt hun (Privat oder an enger Klinik?)

Numm a Virumm vun dem Dokter	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Wät fir eng Krankhét	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaaetz d'Médaille entgé'nt huelen			Zuel vun de Visiten	Dauer vun der Behandl.
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virumm	Adress		

B 9 Dokteren oder äner Perso'nen (Aptikter, Chemiker,) de' Iech gehollef hun, Iech dem R.A.D. oder der Wehrmacht ze entze'en, ir Der Ere Stellungsbeehl kruet.

Numm a Virumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaaetz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virumm	Adress	

B 10 Dokteren oder aaner Perso'nen (Aptikter Chemiker) de' Iech während E'rer Wehrmachtszeit gehollef, Iech ganz od. delweis dem Wehrzwang ze entze'en. z. B. Medikamenter.

Numm a Virumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaaetz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virumm	Adress	

B 11 All aaner Leidd, de' Iech op irgent eng Mane'er gehollef hun, an nöt önnner Rubrik B1-B10 faalen.

Numm a Virumm vun déné Leid	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaaetz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virumm	Adress	

B 12 Waat fir Perso'nen, de' Iech gehollef hun, sin durc h hir Höllefsaktio'n un d'Refraktären vom Okkupant verhaft, an de Prisong, an d'KZ komm oder erschoss gin? Och d'Emsiedlung opfe'eren.

Numm a Virumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Wät ass déné Leidd geschitt	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaaetz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virumm	Adress	

1. NUMM a Virumm: *M^{lle} Frank geb. Zieser Anna*
2. Geburts-Datum an Uertschaft: *Viktoria, 4/3/21*
3. Er jetzeg Adress: *Useldeng*
4. Er Adress während dem Krich: *Useldeng*
5. Stellungsbefehl fir den R. A. D.: weni kritt no wo'hin
6. Waar Dir am R. A. D. wo' *Moosbach* vum *5/11/42* bis *31/3/43*
7. Waar Dir am K. H. D.: wo' vum bis
8. Vum R. A. D. déserte'ert: weni wo'hin
9. Stellongsbefehl fir d'Wehrmacht: weni kritt no wo'hin
10. Waar Dir an der Wehrmacht: wo' vum bis
11. Vun der Wehrmacht déserte'ert: wo' vum bis
(Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären-a-Maquiswiäsen gemengt, och Desertio'n an der Front, also d'Iwerlaafen zu den Allie'erten.)
12. Waart Dir scho virum Okt. 1942 am Maquis: Datum:
13. Gesamtzeit vun der Illégalite't (d'Zeit wo' Dir verstoppt waart) a Me'nt: dovun am Inland: am Ausland:
14. Waar Dir an enger Strofkompanie: wo: vum bis
15. Waar Dir am Prisong (1940-1945) wo': vum bis
16. Waar Dir am K. Z.: wo': vum bis
17. Waar Dir a Krichsgefaangeschaft: wo' vum bis
18. Hudd Dir Iech selwer mutille'ert (wehrunfähig) gemaat: jo nén
19. Wa jo op waat fir eng Mane'er:
20. Hudd Dir een Acte de Résistance gemaat: wo': waat:
21. Sidd Dir verwondt gin: jo nén
22. Waar Dir krank: am R.A.D. a waat fir eng Krankhét:
am K. H. D.
an der Wehrmacht.
am K. Z.
am Prisong
23. Spiir Dir nach Foljen vun döser Kränkt: jo nén
24. Waaren Er Elteren öngesiedelt: jo nén
25. Waaren Er Gesöschter öngesiedelt: jo nén
26. Waaren Er Elteren ain Prisong: jo nén
27. Waaren Er Gesöschter am Prisong: jo nén
28. Waaren Er Elteren am K.Z. jo nén
29. Waaren Er Geseschteren am K.Z. jo nén

Ech versechren dös Donnéeen no beschtem Wöllen a Wössen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir gehollef huet, nöt ugin ze hun.

Useldeng den *30/4/* 1968

Frank Zieser

B 6 Perso'nen, de' Iech hei am Land vun enger Stopp op de' aaner gefo'ert hun.

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			gefo'ert		Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaatz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr	vun	no		jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 7 Perso'nen, de' Iech iwert d'Grenz gefo'ert hun (Passeuren)

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			gefo'ert		Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaatz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr	vun	no		jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 8 Dokteren de' Iech während E'rer Illegalite't behandelt hun (Privat oder an enger Klinik?)

Numm a Virnumm vun dem Dokter	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Wät fir eng Krankhét	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaatz d'Médaille entgé'nt huelen			Zuel vur de Visiten	Dauer vun der Behandl.
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress		

B 9 Dokteren oder àner Perso'nen (Aptikter, Chemiker,) de' Iech gehollef hun, Iech dem R.A.D. oder der Wehrmacht ze entze'en, ir Der Ere Stellungsbeehl kruet.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaatz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 10 Dokteren oder aaner Perso'nen (Aptikter, Chemiker) de' Iech während Erer Wehrmachtszeit gehollef, Iech ganz od. délweis dem Wehrzwang ze entze'en, z. B. Medikamenter.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaatz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 11 All aaner Leidd, de' Iech op irgent eng Mane'er gehollef hun, an nôt önnner Rubrik B1-B10 faalen.

Numm a Virnumm vun déné Leid	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaatz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 12 Waat fir Perso'nen, de' Iech gehollef hun, sin durch hir Höllefsaktio'n un d'Refraktären vom Okkupant verhaft, an de Prisong, an d'KZ komm oder erschoss gin? Och d'Emsiedlung opfe'eren.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Wät ass déné Leidd geschitt	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaatz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

C. Donnéen iwer de Jong oder d'Médchen, déém gehollef go'f, déserte'ert, verstoppt oder an d'Wehrmacht oder den R.A.D. gezwonge wooren.

Nº 11249

1. NUMM a Virumm: *Major Albert*
2. Geburts-Datum an Uertschaft: *10.5.1922 à Platen (Bekkow)*
3. Er jetzeg Adress: *Str. V. Hugo 26 Linsperkeberg*
4. Er Adress während dem Krich: *Platen (Bekkow)*
5. Stellungsbefehl fir den R. A. D.: weni kritt *10.4.1942* no wo'hin *Kesfeld*
6. Waar Dir am R. A. D. wo' *ja* vum *18.4.42* bis *15.8.42*
7. Waar Dir am K. H. D.: wo' */* vum */* bis */*
8. Vum R. A. D. déserte'ert: weni */* wo'hin */*
9. Stellongsbefehl fir d'Wehrmacht: weni kritt *10.10.42* no wo'hin *Hamburg*
10. Waar Dir an der Wehrmacht: wo' *Hamburg* vum *18.4.42* bis *15.2.43*
11. Vun der Wehrmacht déserte'ert: wo' *daheim* vum *15.2.43* bis *10.9.44*.
(Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären-a-Maquiswiësen gemengt, och Desertio'n an der Front, also d'Iwerlaafen zu den Allie'erten.)
12. Waart Dir scho virum Okt. 1942 am Maquis: Datum: */*
13. Gesamtzeit vun der Illégalite't (d'Zeit wo' Dir verstoppt waart) a Me'nt: dovun am Inland: *20* am Ausland: */*
14. Waar Dir an enger Strofkompagnie: wo' */* vum */* bis */*
15. Waar Dir am Prisong (1940-1945) wo': */* vum */* bis */*
16. Waar Dir am K. Z.: wo' */* vum */* bis */*
17. Waar Dir a Krichsgefaangeschaft: wo' */* vum */* bis */*
18. Hudd Dir Iech selwer mutille'ert (wehrunfähig) gemaat: jo nén
19. Wa jo op waat fir eng Mane'er: */*
20. Hudd Dir een Acte de Résistance gemaat: wo' */* waat: */*
21. Sidd Dir verwondt gin: jo nén
22. Waar Dir krank: am R.A.D. a waat fir eng Krankhét: */*
am K. H. D. */*
an der Wehrmacht. */*
am K. Z. */*
am Prisong */*
23. Spiir Dir nach Foljen vun döser Kränkt: jo nén
24. Waaren Er Elteren ömgesiedelt: jo nén
25. Waaren Er Gesöschter ömgesiedelt: jo nén
26. Waaren Er Elteren am Prisong: jo nén
27. Waaren Er Gesöschter am Prisong: jo nén
28. Waaren Er Elteren am K.Z. jo nén
29. Waaren Er Geseschteren am K.Z. jo nén

Ech versechren dös Donnéen no beschtem Wöllen a Wössen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir gehollef huet, nôt ugin ze hun.

Linsperkeberg den *26.4.* 1968

Major

Nr. */*

B 1

B.

Donnéeen iwer all Leidd, och Ausländer, de' Iech gehollef hun
Perso'nen de' Iech verstoppt hun. (Och wan et nömme-én Dag wor) Hei am letzeburger Land

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Ech war verstoppt		Zeit an Dég	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hiner Plaatz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr	vum	bis		jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	
Müller Alois Moos Mari Weber Mari Wigand Jean Dax-Wahl	David-Moos	Dickesch	Flaumen 24 Platen	Niederspallen Rédange Alt Platen Platen Moersch (Moersch)			6. Héit 2. " 3. " 8. " 1. "			jo	nén				

B 2

Perso'nen de' Iech verstoppt hun.

Am Ausland

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Ech war verstoppt		Zeit an Dég	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hiner Plaatz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr	vum	bis		jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 3

Perso'nen, de' Iech ravitaille'ert hun (émol oder lä nger Zeit, wann der z.B. an engem Bunker wort.) De' önnner B1 a B2 genannte Perso'nen sin hei nôt nach eng Ke'er opzezielen

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Ravitaille'ert		Sinn de' Leidd nach um Liewen	Wien könnt an hiner Plaatz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr	vum	bis		jo	nén	Numm	
Dax Franz Wigand Wäin Wigand René	Gendarmerie	Capellen		Niederspallen Rédange Alt Platen					jo	nén			

B 4

Perso'nen, de' Iech während Erer Illégalité matt Geld önnnerstötzt hun

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			d'Somme	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hiner Plaatz d'Médaille entgé'nt huelen			Go'f dat Geld erem gefrot	
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	jo	nén

B 5

Person'nen, de' Iech é falsche Pass ausgestallt oder vermöttelt hun

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hiner Plaatz d'Médaille entgé'nt huelen			Go'f de Pass	
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr		jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	vermöttelt	verschäft
Dax Franz Wigand Wäin	Gendarmerie	Capellen		Niederspallen Rédange Alt				jo	nén					

B 6 Perso'nen, de' Iech hei am Land vun enger Stopp op de' aaner gefo'ert hun.

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			gefo'ert		Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr	vun	no		jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 7 Perso'nen, de' Iech iwert d'Grenz gefo'ert hun (Passeuren)

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			gefo'ert		Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr	vun	no		jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 8 Dokteren de' Iech während E'erer Illegalité't behandelt hun (Privat oder an enger Klinik?)

Numm a Virnumm vun dem Dokter	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Wät fir eng Krankhét	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Zuel vun de Visiten	Dauer vun der Behandl.
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress		

B 9 Dokteren oder äner Perso'nen (Aptiker, Chemiker,) de' Iech gehollef hun, Iech dem R.A.D. oder der Wehrmacht ze entze'en, ir Der Ere Stellungsbehehl kruet.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 10 Dokteren oder aaner Perso'nen (Aptiker Chemiker) de' Iech während E'erer Wehrmachtszeit gehollef, Iech ganz od. délweis dem Wehrzwang ze entze'en. z. B. Medikamenter.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 11 All aaner Leidd, de' Iech op irgent eng Mane'er gehollef hun, an nöt önnner Rubrik B1-B10 faalen.

Numm a Virnumm vun déné Leid	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 12 Waat fir Perso'nen, de' Iech gehollef hun, sin durch hir Höllefsaktio'n un d'Refraktären vom Okkupant verhaft, an de Prisong, an d'KZ komm oder erschoss gin? Och d'Emsiedlung opfe'eren.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Wät ass déné Leidd geschitt	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

C. Donnéen iwer de Jong oder d'Médchen, déém gehollef go'f, déserte'ert, verstoppt oder an d'Wehrmacht oder den R.A.D. gezwonge wooren.

N^o 12531

1. NUMM a Virnumm: *Ligand Aususky*
2. Geburts-Datum an Uertschaft: *10.2.1925 Berle*
3. Er jetzeg Adress: *OBERRORN ST. Dr. WELTER 33*
4. Er Adress während dem Krich: *OBERRORN ST. Dr. WELTER 33*
5. Stellungsbefehl fir den R. A. D.: weni kritt no wo'hin *ROGASEN*
6. Waar Dir am R. A. D. wo' *ROGASEN* vum *12.7.44* bis *10.10.44*
7. Waar Dir am K. H. D.: wo' vum bis
8. Vum R. A. D. déserte'ert: weni wo'hin
9. Stellungsbefehl fir d'Wehrmacht: weni kritt no wo'hin
10. Waar Dir an der Wehrmacht: wo' *NAUMBURG* vum *10.10.44* bis *27.4.45*
11. Vun der Wehrmacht déserte'ert: wo' vum bis
(Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären-a -Maquiswiësen gemengt, och Desertio'n an der Front, also d'Iwerlaafen zu den Allie'erten.)
12. Waart Dir scho virum Okt. 1942 am Maquis: Datum:
13. Gesamtzeit vun der Illégalite't (d'Zeit wo' Dir verstoppt waart) a Me'nt: dovun am Inland:
am Ausland:
14. Waar Dir an enger Strofkompanie: wo: vum bis
15. Waar Dir am Prisong (1940-1945) wo': vum bis
16. Waar Dir am K. Z.: wo': vum bis
17. Waar Dir a Krichsgefaangeschaft: wo' *DEUTSCHLAND* vum *14.4.45* bis *22.6.45*
18. Hudd Dir Iech selwer mutille'ert (wehrunfähig) gemaat: jo nén
19. Wa jo op waat fir eng Mane'er:
20. Hudd Dir een Acte de Résistance gemaat: wo': waat:
21. Sidd Dir verwondt gin: jo nén
22. Waar Dir krank: am R.A.D. a waat fir eng Krankhét:
am K. H. D.
an der Wehrmacht.
am K. Z.
am Prisong
23. Spiir Dir nach Foljen vun döser Kränkt: jo nén
24. Waaren Er Elteren öngesiedelt: jo nén
25. Waaren Er Gesöschter öngesiedelt: jo nén
26. Waaren Er Elteren am Prisong: jo nén
27. Waaren Er Gesöschter am Prisong: jo nén
28. Waaren Er Elteren am K.Z. jo nén
29. Waaren Er Geseschteren am K.Z. jo nén

Ech versechren dös Donnéen no beschem Wöllen a Wössen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir gehollef huet, nöt ugin ze hun.

OBERRORN den *19.4* 1968

Ligand Aususky

Nr.

B 6 Perso'nen, de' Iech hei am Land vun enger Stopp op de' aaner gefo'ert hun.

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			gefo'ert		Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr	vun	no		jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 7 Perso'nen, de' Iech iwert d'Grenz gefo'ert hun (Passeuren)

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			gefo'ert		Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr	vun	no		jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 8 Dokteren de' Iech während E'rer Illegalite't behandelt hun (Privat oder an enger Klinik?)

Numm a Virnumm vun dem Dokter	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Wät fir eng Krankhét	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Zuel vun de Visiten	Dauer vun der Behandl.
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress		

B 9 Dokteren oder äner Perso'nen (Aptiker, Chemiker,) de' Iech gehollef hun, Iech dem R.A.D. oder der Wehrmacht ze entze'en, ir Der Ere Stellungsbeehl kriet.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 10 Dokteren oder aaner Perso'nen (Aptiker Chemiker) de' Iech während E'rer Wehrmachtszeit gehollef, Iech ganz od. délweis dem Wehrzwang ze entze'en. z. B. Medikamenter.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 11 All aaner Leidd, de' Iech op irgent eng Mane'er gehollef hun, an nöt önnner Rubrik B1-B10 faalen.

Numm a Virnumm vun déné Leid	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 12 Waat fir Perso'nen, de' Iech gehollef hun, sin durch hir Höllefsaktio'n un d'Refraktären vom Okkupant verhaft, an de Prisong, an d'KZ komm oder erschoss gin? Och d'Emsiedlung opfe'eren.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Wät ass déné Leidd geschitt	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Platz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

C. Donnéen iwer de Jong oder d'Médchen, déém gehollef go'f, déserte'ert, verstoppt oder an d'Wehrmacht oder den R.A.D. gezwonge wooren.

N^o 12988

1. NUMM a Virumm: ZIGRAND Joseph.
2. Geburts-Datum an Uertschaft: 14. 1. 21 à Niederpullen.
3. Er jetzeg Adress: Niederpullen
4. Er Adress während dem Krich: Niederpullen
5. Stellungsbefehl fir den R. A. D.: weni kritt? 42 no wo'hin Neufingolow + Subiniki
6. Waar Dir am R. A. D. wo' Neufingolow + Bruchau Land vum 7/10/42 bis 15/6/43
7. Waar Dir am K. H. D.: wo' vum bis
8. Vum R. A. D. déserte'ert: weni wo'hin
9. Stellungsbefehl fir d'Wehrmacht: weni kritt? no wo'hin Leipzig + Russland.
10. Waar Dir an der Wehrmacht: wo' Russland vum Juni 43 bis Aug. 44
11. Vun der Wehrmacht déserte'ert: wo' N. pullen vum Aug. 44 bis Sept 44
(Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären-a-Maquiswiësen gemengt, och Desertio'n an der Front, also d'Iwerlaafen zu den Allie'erten.)
12. Waart Dir scho virum Okt. 1942 am Maquis: Datum:
13. Gesamtzeit vun der Illégalite't (d'Zeit wo' Dir verstoppt waart) a Me'nt: dovun am Inland: 16.2eg
am Ausland:
14. Waar Dir an enger Strokompagnie: wo: vum bis
15. Waar Dir am Prisong (1940-1945) wo': vum bis
16. Waar Dir am K. Z.: wo': vum bis
17. Waar Dir a Krichsgefaangeschaft: wo' vum bis
18. Hudd Dir Iech selwer mutille'ert (wehrunfähig) gemaat: jo nén
19. Wa jo op waat fir eng Mane'er:
20. Hudd Dir een Acte de Résistance gemaat: wo': waat:
21. Sidd Dir verwondt gin: jo ~~nén~~
22. Waar Dir krank: am R.A.D. a waat fir eng Krankhét:
am K. H. D.
an der Wehrmacht. Rus
am K. Z.
am Prisong
23. Spiir Dir nach Foljen vun döser Kränkt: jo ~~nén~~
24. Waaren Er Elteren öngesiedelt: jo nén
25. Waaren Er Gesöschter öngesiedelt: jo nén
26. Waaren Er Elteren am Prisong: jo nén
27. Waaren Er Gesöschter am Prisong: jo ~~nén~~
28. Waaren Er Elteren am K.Z. jo nén
29. Waaren Er Geseschteren am K.Z. jo nén

Ech versechren dös Donnéen no beschtem Wöllen a Wössen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir gehollef huet, nöt ugin ze hun.

N. pullen den 8. 4. 1968

Joseph Zigrand

Nr.

C. Donnéen iwer de Jong oder d'Médchen, déém gehollef go't, déserte'ert, verstoppt oder an d'Wehrmacht oder den R.A.D. gezwonge wooren.

N^o 10410

1. NUMM a Virumm: **ZIGRAND René**
2. Geburts-Datum an Uertschaft: **4.2.1920 zu Perlé**
3. Er jetzeg Adress: **rue Marie-Adeláide N^o 17 à Rodange**
4. Er Adress während dem Krich: **Perlé**
5. Stellungsbefehl fir den R. A. D.: weni kritt **octobre 1941** no wo hin **Liersberg**
6. Waar Dir am R. A. D. wo **Liersberg** vum **octobre 1941** bis **avril 1942**
7. Waar Dir am K. H. D.: wo **nén** vum **/** bis **/**
8. Vum R. A. D. déserte'ert: weni **nén** wo hin **nén**
9. Stellungsbefehl fir d'Wehrmacht: weni kritt **juillet 1943** (no wo hin **reformé 8 mois / Perlé**)
(**pour cause de maladie**)
10. Waar Dir an der Wehrmacht: wo **Eberswaldt** vum **juil. 1943** bis **décembre 1943**
11. Vun der Wehrmacht déserte'ert: wo **Perlé** vum **janvier 1944** bis **septembre 1944**
(Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären-a Maquiswiäsen gemengt, och Desertio'n an der Front, also d'Iwerlaafen zu den Allie'erten.)
12. Waart Dir scho virum Okt. 1942 am Maquis: Datum: **nén**
13. Gesamtzeit vun der Illégalite't (d'Zeit wo' Dir verstoppt waart) a Me'nt: dovun am Inland: **9**
am Ausland: **nén**
14. Waar Dir an enger Strofkompanie: wo: **nén** vum **/** bis **/**
15. Waar Dir am Prisong (1940-1945) wo': **nén** vum **/** bis **/**
16. Waar Dir am K. Z.: wo': **nén** vum **/** bis **/**
17. Waar Dir a Krichsgefaangeschaft: wo' **nén** vum **/** bis **/**
18. Hudd Dir Iech selwer mutille'ert (wehrunfähig) gemaat: **jo** **nén** **nén**
19. Wa jo op waat fir eng Mane'er: **/**
20. Hudd Dir een Acte de Résistance gemaat: wo': **nén** waat: **/**
21. Sidd Dir verwondt gin: **jo** **nén** **/**
22. Waar Dir krank: am R.A.D. a waat fir eng Krankhét: **nén**
am K. H. D. **nén**
an der Wehrmacht. **nén**
am K. Z. **nén**
am Prisong **nén**
23. Spiir Dir nach Foljen vun döser Kränkt: **jo** **nén**
24. Waaren Er Elteren öngesiedelt: **jo** **nén**
25. Waaren Er Gesöschter öngesiedelt: **jo** **nén**
26. Waaren Er Elteren am Prisong: **jo** **nén**
27. Waaren Er Gesöschter am Prisong: **jo** **nén**
28. Waaren Er Elteren am K.Z. **jo** **nén**
29. Waaren Er Geseschteren am K.Z. **jo** **nén**

Ech versechren dös Donnéen no beschem Wöllen a Wössen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir gehollef huet, nöt ugin ze hun.

Rodange den 25.4.1970

[Signature]

Nr.

B 6 Perso'nen, de' Iech hei am Land vun enger Stopp op de' aaner gefo'ert hun.

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			gefo'ert		Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaatz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr	vun	no		jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 7 Perso'nen, de' Iech iwert d'Grenz gefo'ert hun (Passeuren)

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			gefo'ert		Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaatz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr	vun	no		jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 8 Dokteren de' Iech während E'rer Illegalite't behandelt hun (Privat oder an enger Klinik?)

Numm a Virnumm vun dem Dokter	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Wät fir eng Krankhét	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaatz d'Médaille entgé'nt huelen			Zuel vun de Visiten	Dauer vun der Behandl.
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress		

B 9 Dokteren oder âner Perso'nen (Aptikter, Chemiker,) de' Iech gehollef hun, Iech dem R.A.D. oder der Wehrmacht ze entze'en, ir Der Ere Stellungsbeehl kruet.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaatz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 10 Dokteren oder aaner Perso'nen (Aptikter, Chemiker) de' Iech während E'rer Wehrmachtszeit gehollef, Iech ganz od. délweis dem Wehrzwang ze entze'en, z. B. Medikamenter.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaatz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 11 All aaner Leidd, de' Iech op irgent eng Mane'er gehollef hun, an nôt önnner Rubrik B1-B10 faalen.

Numm a Virnumm vun déné Leid	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaatz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 12 Waat fir Perso'nen, de' Iech gehollef hun, sin durc h hir Höllefsaktio'n un d'Refraktären vom Okkupant verhaft, an de Prisong, an d'KZ komm oder erschoss gin? Och d'Emsiedlung opfe'eren.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir démolig Adress			Wät ass déné Leidd geschitt	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaatz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Urtschaft	Ströss	Nr	Urtschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

C. Donnén iwer de Jong oder d'Médchen, déém gehollef go'f, déserte'ert, verstoppt oder an d'Wehrmacht oder den R.A.D. gezwonge wooren.

Nº 09314

1. NUMM a Virnumm: Zimmer Erny
2. Geburts-Datum an Uertschaft: 9. 3. 24 / Esch / Alzette
3. Er jetzeg Adress: 35, rue Hoferlin, Esch / Alzette
4. Er Adress während dem Krich: " "
5. Stellungsbefehl fir den R. A. D.: weni kritt Oktober 42 no wo'hin
6. Waar Dir am R. A. D. wo' Thorn / Polen vum Februar 43 bis Juni 43
7. Waar Dir am K. H. D.: wo' vum bis
8. Vum R. A. D. déserte'ert: weni wo'hin
9. Stellongsbefehl fir d'Wehrmacht: weni kritt no wo'hin
10. Waar Dir an der Wehrmacht: wo' Russland vum Juli 43 bis Mai 44
11. Vun der Wehrmacht déserte'ert: wo' Esch (Galerie) vum Mai 44 bis 10. Sept. 44
(Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären-a-Maquiswiésen gemengt, och Desertio'n an der Front, also d'Iwerlaafen zu den Allie'erten.)
12. Waart Dir scho virum Okt. 1942 am Maquis: Datum:
13. Gesamtzeit vun der Illégalite't (d'Zeit wo' Dir verstoppt waart) a Me'nt: dovun am Inland: 5
am Ausland:
14. Waar Dir an enger Strofkompanie: wo: vum bis
15. Waar Dir am Prisong (1940-1945) wo': vum bis
16. Waar Dir am K. Z.: wo': vum bis
17. Waar Dir a Krichsgefaangenschaft: wo' vum bis
18. Hudd Dir Iech selwer mutille'ert (wehrunfähig) gemaat: jo nén
19. Wa jo op waat fir eng Mane'er:
20. Hudd Dir een Acte de Résistance gemaat: wo': waat:
21. Sidd Dir verwondt gin: jo nén
22. Waar Dir krank: am R.A.D. a waat fir eng Krankhét: Mittelohrvereiterung
am K. H. D. Magen, Herz, Rheuma
an der Wehrmacht
am K. Z.
am Prisong
23. Spiir Dir nach Foljen vun döser Kränkt: jo nein
24. Waaren Er Elteren öngesiedelt: jo nén
25. Waaren Er Gesöschter öngesiedelt: jo nén
26. Waaren Er Elteren am Prisong: jo nén
27. Waaren Er Gesöschter am Prisong: jo nén
28. Waaren Er Elteren am K.Z. jo nén
29. Waaren Er Geseschteren am K.Z. jo nén

Ech versechren dös Donnén no beschem Wöllen a Wössen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir gehollef huet, nöt ugin ze hun.

Esch/Alz den 25. 4. 1968

Zimmer

Nr.

B 6 Perso'nen, de' Iech hei am Land vun enger Stopp op de' aaner gefo'ert hun.

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			gefo'ert		Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaaetz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Uertschaft	Ströss	Nr	Uertschaft	Ströss	Nr	vun	no		jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 7 Perso'nen, de' Iech iwert d'Grenz gefo'ert hun (Passeuren)

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			gefo'ert		Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaaetz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Uertschaft	Ströss	Nr	Uertschaft	Ströss	Nr	vun	no		jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 8 Dokteren de' Iech während E'rer Illegalite't behandelt hun (Privat oder an enger Klinik?)

Numm a Virnumm vun dem Dokter	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Wät fir eng Krankhét	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaaetz d'Médaille entgé'nt huelen			Zuel vun de Visiten	Dauer vun der Behandl.
	Uertschaft	Ströss	Nr	Uertschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress		

B 9 Dokteren oder äner Perso'nen (Aptikter, Chemiker,) de' Iech gehollef hun, Iech dem R.A.D. oder der Wehrmacht ze entze'en, ir Der Ere Stellongsbefehl kruet.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaaetz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Uertschaft	Ströss	Nr	Uertschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 10 Dokteren oder aaner Perso'nen (Aptikter Chemiker) de' Iech während E'rer Wehrmachtszeit gehollef, Iech ganz od. délweis dem Wehrzwang ze entze'en. z. B. Medikamenter.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaaetz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Uertschaft	Ströss	Nr	Uertschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 11 All aaner Leidd, de' Iech op irgent eng Mane'er gehollef hun, an nôt öner Rubrik B1-B10 faalen.

Numm a Virnumm vun déné Leid	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Op wät fir eng Mane'er	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaaetz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Uertschaft	Ströss	Nr	Uertschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	

B 12 Waat fir Perso'nen, de' Iech gehollef hun, sin durc h hir Höllefsaktio'n un d'Refraktären vom Okkupant verhaft, an de Prisong, an d'KZ komm oder erschoss gin? Och d'Emsiedlung opfe'eren.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Hir jetzeg Adress:			Hir demolig Adress			Wät ass déné Leidd geschitt	Datum	Sinn de' Leidd nach um Liewen		Wien könnt an hirer Plaaetz d'Médaille entgé'nt huelen			Bemierkungen
	Uertschaft	Ströss	Nr	Uertschaft	Ströss	Nr			jo	nén	Numm	Virnumm	Adress	